ARAGÓN

nº 190

Apunte de la Catedral de Burgos,
por Eduardo Ducay

SEPTIEMBRE - OCTUBRE

1 9 4 4

Cementos Portland Zaragoza, S. .A

Fábrica en Miraflores, en plena marcha
Producción anual: 80.000 toneladas

Fraguado lento. Endurecimiento rápido. Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rapidísimos.

Vía húmeda y hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

Independencia, 30, 2.° centro

Teléfono 14-27 — **Telegramas:** / **Telefonemas:** } **Cementos-Zaragoza**

NUEVOS ALMACENES DE ARAGON

E. CATIVIELA

DON ALFONSO I, n.° 10 Y CUATRO DE AGOSTO, n.° 1

ZARAGOZA

TEJIDOS
CONFECCIONES

LANERÍA
SEDERÍA
ALGODONES

CALIDAD
SELECCIÓN

LENCERÍA
PAÑERÍA
TAPICERÍA

VELOS - TULES - MANTILLAS
ALFOMBRAS - MANTAS

Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL: 12.000.000 de pesetas

Cámara acorazada.
Cajas de alquiler desde 25 pesetas anuales.
Depósitos.
Descuento de cupones

Moneda extranjera.
Cuentas corrientes.
Compra-venta.
Giros.
CAJA DE AHORROS, 3 1/2 % ANUAL

Fundado en 1845 - Independencia, 30

Organismos turísticos y entidades suscritos últimamente a la Revista "Aragón"

Alava.—Junta Provincial de Turismo.
Alicante.—Junta Provincial de Turismo.
Avila.—Junta Provincial de Turismo.
Badajoz.—Junta Provincial de Turismo.
Barcelona.—Junta Provincial de Turismo.
Cuenca.—Junta Provincial de Turismo.
Huelva.—Junta Provincial de Turismo.
La Coruña.—Junta Provincial de Turismo.
Las Palmas de Gran Canaria.—Junta Provincial de Turismo.
Lérida.—Junta Provincial de Turismo.
Málaga.—Junta Provincial de Turismo.
Oviedo.—Junta Provincial de Turismo.
Salamanca.—Junta Provincial de Turismo.
Santander.—Junta Provincial de Turismo.
Sevilla.—Junta Provincial de Turismo.
Teruel.—Junta Provincial de Turismo.
Toledo.—Junta Provincial de Turismo.
Zamora.—Junta Provincial de Turismo.
Ronda.—Junta Local de Turismo.
San Lorenzo del Escorial.—Junta Local de Turismo.
Jaca.—Sindicato de Iniciativa.
Las Palmas.—Sindicato de Iniciativa y Turismo.
Palma de Mallorca.—Fomento del Turismo.
Pamplona.—Sindicato de Iniciativas y Turismo de Navarra.
San Sebastián.—Centro de Atracción y Turismo.
Santa Cruz de Tenerife.—Junta Insular de Turismo.
Sitges.—Fomento del Turismo.
Tarragona.—Sindicato de Iniciativa.
Tortosa.—Sindicato de Iniciativa y Propaganda.
Valencia.—Sociedad Valenciana Fomento del Turismo.
Barbastro.—Hotel San Ramón.
Broto.—Hoteles Altos Pirineos.
Calatayud.—Casino Bilbilitano.
Canfranc.—Colegio de Agentes de Aduanas.
Canfranc.—Agencia Alfredo Lacasta.
Las Palmas.—Círculo Mercantil.
Las Palmas.—Gabinete Literario.
Las Palmas.—Gran Hotel Parque.
Las Palmas.—Hotel Madrid.
Las Palmas.—Hotel Metrópoli.
Las Palmas.—Real Club Náutico.
Palma de Mallorca.—Agencia Schembri S. L.
Palma de Mallorca.—Caja Pensiones para la Vejez y del Ahorro.
Palma de Mallorca.—Círculo Mercantil.
Palma de Mallorca.—Gabriel Mulet e Hijos.
Palma de Mallorca.—Damián Ramis. Naviera Mallorquina.
Palma de Mallorca.—Sociedad La Veda.
Tarragona.—Don José M.ª Melendres.
Tortosa.—Agencias Reunidas.
Tortosa.—Antonio Estany.

BANCO DE ARAGON

OFICINAS EN ZARAGOZA:
Casa central: Coso, 54

AGENCIAS URBANAS:
N.° 1 Avenida de Madrid, 44
N.° 2 Miguel Servet, 23
N.° 3 Paseo María Agustín, 1

●

SUCURSALES:

MADRID
Avenida de José Antonio, 14
BARCELONA
Plaza de Cataluña, 6
VALENCIA
Plaza del Caudillo, 7
HUESCA
Coso Bajo, 12 y 14
TERUEL
Plaza de José Antonio, 1
SORIA
Plaza de Aguirre, 3
LÉRIDA
Avenida del Caudillo, 2

ALCAÑIZ
ALMAZÁN
ARIZA
AYERBE
BALAGUER
BARBASTRO
BORJA
BURGO DE OSMA
CALATAYUD
CAMINREAL
CARIÑENA
CASPE
DAROCA
EJEA DE LOS CABALLEROS
FRAGA
JACA
MOLINA DE ARAGÓN
MONZÓN
SARIÑENA
SEGORBE
SIGÜENZA
TARAZONA
TORTOSA

Capital 60.000.000 de pesetas
Reservas 12.851.075 de pesetas

Caja Auxiliar en el Balneario de Panticosa durante la temporada de Baños.

●

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

●

BANCA
BOLSA
CAMBIO

●

CAJA DE AHORROS

Guía de Hoteles, Pensiones y Casas de Huéspedes

HOTEL EL SOL
Molino, 2, esquina Alfonso - Teléf. 1940
ZARAGOZA

HOTEL CENTRAL
Independencia, 21 - Teléfono 2880
ZARAGOZA

HOTEL BILBAINO
TODO CONFORT
Escuelas Pías, 21 - Tel. 4009 - ZARAGOZA

HOTEL ARGENTINA
PRECIOS MÓDICOS
P.ª Salamero, 3-4 - Tel. 6620 - ZARAGOZA

HOTEL IMPERIAL
SERVICIO ESMERADO
R. Aragonés, 18 - Tel. 4346 - ZARAGOZA

RESTAURANTE "FLOR"
Plaza de España, 5 pral. - Teléfono 5833
ZARAGOZA

RESTAURANTE AGUELO
APERTURA DE UN NUEVO COMEDOR
Palomeque, 16 - Teléf. 5309 - ZARAGOZA

RESTAURANTE MUNDIAL
COMIDAS Y HOSPEDAJE
Estébanes, 6 - Teléf. 3490 - ZARAGOZA

Pensión AGUSTINA DE ARAGON
PRECIOS MÓDICOS
Gral. Franco, 2, pral. - ZARAGOZA

PENSION ZARAGOZA
VIAJEROS Y ESTABLES
Torre Nueva, 4 - Teléf. 3043 - ZARAGOZA

PENSION ARAGONESA
Coso, 93, 2.° - Tel. 1513 - ZARAGOZA
NUEVA DIRECCIÓN

HOTEL PENSION PATRIA
COMEDOR TÍPICO ARAGONÉS
Hnos. Ibarra, 8 - Teléf. 4955 - ZARAGOZA

PENSION SAN GIL
PRECIOS ECONÓMICOS
D. Jaime, 29 - Teléf. 3527 - ZARAGOZA

PENSION ABOS
SERVICIO ESMERADO
Méndez Núñez, 5 - ZARAGOZA

PENSION RIOJANA
NUEVA DIRECCIÓN
Coso, 93, 3.° - Teléf. 3292 - ZARAGOZA

PENSION Ntra. Sra. del PILAR
PRECIOS MÓDICOS
D. Jaime I, 48, 1.° - ZARAGOZA

POSADA SAN JUAN
PRECIOS MÓDICOS
Pignatelli, 26 - Teléf. 4689 - ZARAGOZA

POSADA LA SALINA
PRECIOS MÓDICOS
Echegaray, 90 - Teléf. 2633 - ZARAGOZA

POSADA SAN BENITO
PRECIOS MÓDICOS
Predicadores, 4 - Teléf. 5670 - ZARAGOZA

COMIDAS ABADIAS
PRECIOS MÓDICOS
Imperial, 31-33 - Teléf. 3213 - ZARAGOZA

GUÍA PERMANENTE DE ESPAÑA

EDITADA POR

INFORMACIÓN TÉCNICA Y COMERCIAL ESPAÑOLA, S. A.

DOMICILIO SOCIAL:
Independencia, 6, 1.° dcha.
Teléfono 6876
ZARAGOZA

OFICINA TÉCNICA:
Avda. José Antonio, 690, entlo. dcha.
Teléfono 53869
BARCELONA

La publicación informativa más completa, veraz y documentada aparecida hasta la fecha.

La indispensable a los Organismos Oficiales, al hombre de carrera, al hombre de negocios, a la oficina pública, a toda empresa organizada modernamente; su sistema de hojas cambiables permite tener al día la domiciliación de todas las clases sociales, elementos productores, particulares destacados.

Su presentación elegante, su manejo cómodo y fácil la constituyen el factor informativo más eficiente.

Los tomos de Zaragoza, Huesca y Barcelona (dos volúmenes), publicados, son fuente de datos de gran valor geográfico, industrial, mercantil, turístico, demográfico.

Los planos y mapas que contiene son los más interesantes y perfectos publicados.

Suscríbase V. a la "GUÍA PERMANENTE DE ESPAÑA". Grandes facilidades de pago. Cuota mensual reducidísima.

SUMARIO

La Federación Española de Sindicatos de Iniciativa y Turismo celebra su IX Asamblea en Burgos. — Burgos, la bella ciudad noble e hidalga, *La Dirección.* — Programa de la Asamblea. — Asamblea de Turismo en Burgos, *Luciano Huidobro Serna.* — Ante la Asamblea de Burgos, *Encel.* Crónica de la Asamblea, *Enrique Celma Alcaine.* — Recuerdo emocionado, *Eduardo Cativiela.* — Mi plato de Silos, *Manuel Veguer Pinyol.* — Estampas mallorquinas, *Enrique Celma.* — Del Concurso de Estaciones Zaragoza-Canfranc. — Valencia, la ciudad del Santo Cáliz, *Francisco de P. Catalán Moliner.* — En pro de la Colegial de Daroca. — Inauguración de las nuevas Oficinas de Turismo en Pamplona. — Disposiciones gubernativas de interés turístico. — Daroca, relicario de fe y arte, *Enrique Celma.* — El Sindicato de Iniciativa de Tarragona. — Tenerife, perla atlántica, *Eduardo Garavito.* — Posibilidades turísticas de Gran Canaria, *Domingo F. Cárdenes.* — El Pilar (poesía), *Miguel Sancho Izquierdo.* — Erase un doce de octubre..., *T. Iriarte Reinoso.* — Espléndido resurgir de Aragón. — Notas de Arte, *Hermanos Albareda.* — Bibliografía. — La nieve, atracción actual.

MUTUA COMERCIAL ARAGONESA

Esta Mutualidad, eminentemente aragonesa, se rige por un Consejo de Administración integrado por los señores siguientes:

PRESIDENTE, D. PÍO HERNANDO ACEÑA
VICEPRESIDENTE, D. EDUARDO CATIVIELA PÉREZ
CONTADOR, D. PASCUAL ALONSO ALMENARA
VICECONTADOR, D. ARTURO MELÉNDEZ SIERRA
TESORERO, D. ANTONIO LARRAZ ARQUED
VICETESORERO, D. JULIO SAN MARTÍN VICENTE
VOCAL 1.º, D. FRANCISCO BUISÁN CASTILLO
VOCAL 2.º, D. JOSÉ LACRUZ CASAMAYOR
VOCAL 3.º, D. ENRIQUE SALVO RAIS
SECRETARIO, D RAMÓN JORDÁN FALCÓN

Creada con el exclusivo fin de subvenir a la necesidad sentida por el Comercio en general de Aragón, de atender en plan mutualista, siempre dentro de la Ley, las distintas facetas del seguro y previsión.

En la actualidad existen en pleno funcionamiento las secciones de Accidentes, Cristales e Incendios y está autorizada para operar en el ramo de Enfermedad.

38

Zaragoza, Septiembre-Octubre 1944

Año XX. Núm. 190

Biblioteca Pública Zaragoza

Sindicato de iniciativa y propaganda

ARAGON

ZARAGOZA HUESCA TERUEL

REVISTA GRAFICA DE CULTURA ARAGONESA

Director: Victoriano Navarro González

Dirección y Admón.: Plaza Sas, 7, bajo

LA FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE SINDICATOS DE INICIATIVA Y TURISMO, CELEBRA SU IX ASAMBLEA EN BURGOS

La Federación Española de Sindicatos de Iniciativa y Turismo convocó su IX Asamblea, siendo Burgos la ciudad designada para su celebración. En la histórica y hermosa ciudad castellana, en el ambiente señorial y caballeresco que irradia Burgos, se reunieron los organismos adscritos a la Federación y en aquel marco suntuoso y de rancia prosapia se ofreció a la vida del turismo nacional, con nuevas ideas y propósitos, el caudal científico y experimental que un año más de patrióticas actuaciones ha permitido obtener y seleccionar.

Los afanes de los Sindicatos de Iniciativa, como factores vivos y eficientes de las actividades que el turismo reclama, se exteriorizaron y concertaron bajo las severas decoraciones de las salas oficiales de la invicta capital castellana, y los arduos problemas que generan las ansias del "saber viajando" que muestran las generaciones modernas, fueron estudiados y definidos bajo la sombra inmensa de monumentos pretéritos que la antigüedad ha legado con orgullo.

Los típicos y populares gigantillos le Burgos.
(Foto Pascual Nogueras)

La IX Asamblea de la F. E. S. I. T. congregó en Burgos, bajo la presidencia de sus autoridades y de la alta jerarquía del Ilmo. Sr. Director General del Turismo, los hombres más representativos, entusiastas y expertos que cuenta el Turismo español, y en torno al Organo superior que en el orden estatal asume las máximas atribuciones, los Sindicatos, Fomentos, Asociaciones y Centros turísticos vivieron nuevas jornadas de trabajo destinadas a perfeccionar, incrementar y discernir el material atrayente, aunque difícil, que precisa al turismo patrio para robustecerse y expandirse.

Reuniones éstas selectas, como propias de caballeros sin tacha, que inspirados por sentimientos iguales aportan sin reserva toda su valía y sus patrióticas efusiones. Sesiones siempre objetivas y eficientes, como expositivas de conocimientos sobresalientes y de experiencias arraigadas atesorados por hombres que aman el ideal con el sentido práctico que lo hace fecundo y que desinteresadamente lo ofrendan propugnando los mayores provechos, el mejor desenvolvimiento de la acción estatal y a mayor beneficio de la nación.

Es evidente que de esta conjunción de organismos cuyas virtudes son patentes, cabe esperar resultados asambleísticos muy felices. Burgos, con sus autoridades todas y su Asociación Fomento del Turismo, acogieron con gran efusión y nobleza a las delegaciones que acudieron a ejercer el derecho de concurrir a la Asamblea y el deber de hacerla fructífera. Es indudable que el éxito será rotundo y que la IX Asamblea de la Federación Española de Sindicatos de Iniciativa y Turismo llevará a las actividades turísticas españolas nuevos elementos de integración y seguridades nuevas de encauzarlas por las rutas que presiden el acierto y la riqueza.

Y hay que hacer resaltar en toda la ingente labor realizada en estas Asambleas, el desprendimiento personal de los asambleístas para dar paso a la idea altruista de servir a España.

BURGOS

LA CIUDAD NOBLE E HIDALGA

REPRESENTANTES de todas las regiones españolas se reunieron en la señorial ciudad de Burgos, relicario de arte y de hidalguía, para constituir la IX Asamblea Nacional de la F. E. S. I. T., consagrada a impulsar el fomento del turismo en España y a desarrollar las iniciativas que allí fueron expuestas por las diferentes ponencias designadas, encaminadas todas ellas a fomentar los intereses morales y materiales de la nación.

Las circunstancias especiales de la actualidad española, en que después de la guerra de liberación iniciada en julio de 1936, España es dueña de sus destinos y gracias a la acertada política del Caudillo se está dando cima a la unificación puesta en peligro por quienes intentaron anular las características raciales de nuestro pueblo, da una significación especial a la Asamblea el hecho de que las regiones españolas se congreguen por medio de sus representantes en la meseta castellana y en la ciudad que fué cabeza de Castilla y sellen con su presencia esa unidad que se acaba de lograr.

El pasado año fué celebrado el milenario de Castilla por medio de fiestas extraordinarias, que tuvieron marco adecuado en el venerable recinto de la capital burgalesa y en ellas se rindió especial homenaje al primer conde castellano, Fernán González, creador de aquel núcleo, diminuto al principio, que tuvo su asiento entre los reinos de León y de Navarra y que tan admirablemente describió el poeta:

"Entonce era Castiella un pequenno ryncón,
era de castillanos Montes S'Oca mojón,
e de la otra parte Fitero en fondón,
moros teniendo Carazo en aquella sazón",

La pequeña Castilla, que pronto creció y se hizo independiente de León, ensanchando poderosamente sus dominios hacia el sur, castigando las audacias de los moros, al propio tiempo que iba liberando aquella porción de España del dominio mulsumán, y la que al correr los tiempos fué la base de la unidad nacional con el matrimonio de su gran reina Isabel y no menos egregio y sabio monarca Fernando de Aragón.

Fachada y crucero de la bellísima catedral de Burgos

De nuevo vestirá Burgos de fiesta para recibir a los asambleístas cordialmente, ofreciéndoles con su legendaria hidalguía la lección de sus mil años de brillante historia.

Todo el recinto de la noble capital castellana nos habla de historias y leyendas íntimamente ligadas con las grandes gestas españolas de todos los tiempos y sus valiosos monumentos nos recuerdan episodios y personajes, que llegaron a constituirse en símbolos nacionales.

En ese cuadro tan propicio a rememorar grandezas pretéritas; en el ambiente austero de los venerables cenobios y de la sencilla vida campesina de los pueblos castellanos, tan ricos en tradiciones, va a desarrollar sus tareas la IX Asamblea Nacional de la F. E. S. I. T. para fomentar el turismo, en una tierra que encierra, como decimos, las mayores atracciones para el turista, para el investigador y para el estudioso.

LA DIRECCIÓN.

PROGRAMA DE LA ASAMBLEA

DÍA 24, MAÑANA. — Llegada y recepción de los señores asambleístas.

A las quince, visita al Monasterio de Santa María la Real de las Huelgas y Cartuja de Miraflores.

DÍA 25. — A las diez, visita a la Catedral y misa en la nave central.

A las doce, sesión de apertura en la sala de juntas de la Diputación Provincial. A continuación un vino de honor, obsequio de la excelentísima Diputación, a los señores asambleístas.

A las dieciséis, primera sesión de trabajo (pleno).

DÍA 26. — A las diez y media, segunda sesión de trabajo (pleno).

A las dieciséis, tercera sesión de trabajo (pleno).

A las veinte, función en el Teatro Principal, de Estampas Escenificadas de Tipismo Castellano, organizada por el Excmo. Ayuntamiento en honor de los señores asambleístas.

DÍA 27. — Excursión a Santo Domingo de Silos y comida en el Monasterio. Paso por "La Yecla" y visita a Covarrubias, organizada por la Asociación del Fomento de Turismo.

DÍA 28. — A las once y media, sesión de clausura en la Diputación Provincial.

Recepción en el Ayuntamiento, con un vino de honor ofrecido por la Excma. Corporación Municipal en obsequio de los señores asambleístas.

Asamblea de Turismo en Burgos

La Plaza Mayor de Burgos dominada por las artísticas torres y agujas de la Catedral.

ENTRE las conclusiones acordadas por la VIII Asamblea de la Federación Española de Sindicatos de Iniciativa y Turismo celebrada en Pamplona en el mes de octubre último, figura la que determina que la próxima reunión se celebre en Burgos. Aceptada la invitación por la Asociación de Fomento de Turismo de dicha ciudad y secundada por la Diputación Provincial y Ayuntamiento, se disponen a preparar una afectuosa acogida a los señores asambleístas y a dar cuantas facilidades sean necesarias para que tal acontecimiento se realice con el esplendor y eficacia correspondiente a la alteza de miras de dicha Federación, que tanto se preocupa del fomento de iniciativas y de Turismo para dar a conocer los tesoros de arte, historia y folklore que afortunadamente posee España.

Pocas ciudades como Burgos merecen esta distinción, pues que ella, como cabeza de Castilla, representa en la historia uno de los centros vitales más fecundos para la unidad y la constitución política de España, tierra de grandes iniciativas que inspiró a los poderes públicos y a las regiones hermanas el espíritu de movimiento ininterrumpido en prosecución de la reconquista nacional, aliento que floreció en Europa y Africa, y siendo pequeño este campo para su impulso civilizador cristiano, pasó a todo el Continente que abarca dos hemisferios, y no bastando aún esto para su gloria, dió la vuelta al planeta llevando por todos los mares la civilización occidental.

De aquí que al llegar el viajero estudioso a la ciudad de Burgos, le asalten por todas partes remembranzas gloriosas, que llenan de satisfacción a los buenos patriotas y de admiración a los extranjeros, principalmente a los que llevan en sus venas y en su formación cultural, lo que constituye el alma de nuestra raza: la hidalguía.

Y si de arte se trata, Burgos reúne, a contar desde los primeros tiempos de la cultura europea, mucha parte de lo mejor que el genio español ha producido. Bastará visitar el Museo Provincial, que su edificio es un ejemplar notable del estilo militar del siglo XIV, y su fachada del Renacimiento un verdadero retablo de las glorias militares y políticas de Castilla, para vez en él reunidas las mejores colecciones de armas de época posthallstática con incrustaciones de plata, de urnas funerarias ibero-romanas para la incineración, y de estelas sepulcrales romanas las más ricas y finas de la península, junto con los recuerdos más abundantes del arte funerario proto-cristiano de Castilla.

No faltan códices miniados y diplomas desde el siglo XII en adelante y hasta presenta uno de los escasos ejemplares de la Biblia de Maguncia, primer libro impreso en Europa. Entre los varios esmaltes que guarda sobresale el retablo de cobre dorado y cincelado a maravilla de Santo Domingo de Silos, reputado por muchos como la obra mejor en su género de toda la Edad Media; y la eboraria ofrece el díptico de Medina Azahara, considerado por su data como el primero de España en antigüedad.

La escultura está representada, entre otras, por las estatuas orante y yacentes en alabastro de D. Juan de Padilla, paje de la reina Isabel, y de sus padres, debidas al mejor escultor del siglo XV, Gil de Siloe.

En el Monasterio de las Huelgas admirará el visitante el edificio más completo en estilos desde el siglo XII en adelante, con su claustro románico florido, sus puertas y capillas moriscas, de gusto sevillano, aragonés y granadino, y la decoración de yeserías moriscas de sus estancias y sasánidas en el claustro de San Fernando, no vistas en Europa más que en Palermo. Sus sepulcros reales, además de sus relieves escultóricos, de los estilos cristianos y moriscos, han conservado tejidos orientales, que

Perspectiva de Burgos y su maravillosa catedral.

una vez expuestos serán la admiración de los inteligentes, como antes lo eran los trofeos de Las Navas, de Lepanto y otros, junto con los trípticos flamencos y tablas pintadas como la de Rincón, que reproduce los retratos de los Reyes Católicos, de sus hijos y del Cardenal Mendoza.

De la Catedral no es preciso tratar, pues su fama como presea del arte cristiano es universal, donde pueden admirarse las estatuas más perfectas e inspiradas del siglo XIII, en opinión de Bertaux, al par que las torres caladas más gallardas lanzadas al espacio, las linternas más atrevidas y originales que creó el genio español, las tallas más ricas del Renacimiento, sin olvidar las tablas pintadas del maestro burgalés Sedano, las más perfectas de la escuela flamenco-castellana en frase de Mr. Post, mas los inspirados lienzos del burgalés Mateo Cerezo, y abundantes producciones del arte que atesora el Museo Catedralicio.

La Cartuja de Miraflores es un joyel delicado y fastuoso de las postrimerías del siglo XV, con sus panteones sin par, su retablo maravilloso, que ofrece la novedad de renovar sus escenas, presentando a los fieles en cada época del año el misterio correspondiente, con sus tablas pintadas, coros y joyas donadas por Don Juan II, y telas ofrecidas por la infortunada Doña Juana, su hija, y la célebre efigie de San Bruno.

Llenos están los templos de retablos, panteones y otros objetos relevantes, como el altar de San Nicolás, pura filigrana en piedra, los tapices de San Esteban y el retablo flamenco y pinturas de San Lesmes. Y no sólo en ellos, sino en los edificios civiles como hospitales y palacios pueden estudiarse las varias manifestaciones del arte a partir del siglo XII, como sucede en el Hospital del Rey, del siglo XV, según se observa en el de San Juan y en la casa del Cordón, y de los siguientes en los renacentistas palacios de Miranda y Angulo y otros, elocuentes muestras de la grandeza lograda por la ciudad de Burgos en la época más gloriosa para el arte español.

LUCIANO HUIDOBRO SERNA,
Cronista de Burgos

ANTE LA ASAMBLEA DE BURGOS

COMENTARIOS PERIODISTICOS

EL cronista especializado en informaciones de turismo prepara sus cuartillas y requiere la pluma. La Dirección de la revista ARAGÓN ha sido advertida de que la F. E. S. I. T. celebra su Asamblea anual y que es en Burgos donde tendrá lugar. Hay, pues, que tomar datos y satisfacer debidamente la curiosidad de los lectores, que son muchos y hállanse por todos los ámbitos de la Nación. Detalle éste sorprendente para la mayoría, que suponen nuestra revista con circulación escasa y circunscrita exclusivamente a la región aragonesa. Error craso, ya que no hay capital de provincia ni ciudad española de interés relevante que no la reciba y estime.

El cronista busca antecedentes para cumplir su misión airosamente y compulsa notas, examina el archivo y recuerda fué Pamplona donde se celebró la última Asamblea y que San Sebastián presenció la del año 1942.

Magníficas jornadas aquéllas enmarcadas en ciudades hermosas y plenas de alicientes: reuniones aleccionadoras las verificadas, en que los problemas turísticos eran planteados y resueltos con el reposo y firmeza que prestan la rectitud de intenciones y el dominio de sus términos: hombres admirables aquellos que, lejos de entregarse al descanso finidos sus deberes profesionales, se reúnen, estudian y acuerdan sugerencias sin firmar una nómina ni exigir un pláceme, pero con la satisfacción de quienes por amor a su tierra se sacrifican.

El cronista conoce a todos los asambleístas y sabe las condiciones y cualidades que adornan a unos y otros. Recuerda al Presidente de la F. E. S. I. T. don Eduardo Cativiela, el gran especialista en asuntos turísticos, bajo cuya dirección técnica no hay sesión en que surja un diálogo ni conclusión que ofrezca interpretaciones dudosas. Recuerda la figura cordial y sencilla del vicepresidente Mulet, el notable apologista de Mallorca, la oratoria precisa y objetiva del vicepresidente 2.° y financiero señor Melendres, la erudición y actividad pasmosa de Cabrera, impulsivo y exuberante de ideas y proyectos.

Evoca el periodista la prestancia y porte elegante de don Antonio Archanco; las joviales expansiones de Baleztena y el serio continente de don Pedro Martín; la presentación impecable de Ojeda, de Burgos, la pulcra y atildada de don Francisco Catalán, la talla gigantesca e incansable de Royo Ample y la vivaz experiencia del donostiarra García Gresa. No olvida el espíritu consecuente y documentado de los jacetanos señores Castejón y Gállego; la fácil dicción del nuevo adherido Beguer Piñol, el brillante cronista de Tortosa; la amabilidad exquisita del zaragozano señor Candel; la gravedad concentrada de don Felipe Font, de Sitjes; las concisas y certeras insinuaciones de Boxó, el presidente de Tarragona y la llaneza del secretario Gusart. Conserva los apuntes de las intervenciones de estos delegados que ahora como antes y siempre, en compañía de nuevos representantes son los paladines del turismo extraoficial y los caballeros andantes que dignifican y dan relieve a las asambleas de la F. E. S. I. T., en cuyos estrados presidenciales y en el puesto de honor surge la figura alta y dinámica del Director General del Turismo siguiendo atento la lectura de cuantas exposiciones formulan aquellos competentes y desinteresados colaboradores.

El cronista prepara su bagaje informativo y aguarda el momento de reseñar ponencias y transcribir discursos y de recrearse admirando, también como turista, los maravillosos tesoros pétreos que ostenta Burgos la inmortal...

ENCEL.

SINDICATOS ADHERIDOS A LA F. E. S. I. T. QUE CONCURREN A LA ASAMBLEA DE BURGOS.

Almadén. — Centro de Iniciativa y Turismo.
Burgos. — Asociación Fomento del Turismo.
Jaca. — Sindicato de Iniciativa.
Las Palmas (Gran Canaria). — Sindicato de Iniciativa y Turismo.
Lugo. — Centro de Iniciativas y Turismo.
Madrid. — Sindicato de Iniciativas y Turismo.
Murcia. — Sociedad Murciana Fomento del Turismo.
Palma de Mallorca. — Fomento del Turismo.
Pamplona. — Sindicato de Iniciativas y Turismo de Navarra.
Puigcerdá. — Fomento del Turismo.
San Sebastián. — Centro de Atracción y Turismo.
Santa Cruz de Tenerife. — Junta Insular del Turismo.
Sitges. — Fomento del Turismo.
Tarragona. — Sindicato de Iniciativa (Atracción de Forasteros).
Tortosa. — Sindicato de Iniciativa y Propaganda.
Valencia.—Sociedad Valenciana Fomento del Turismo.
Zaragoza.—Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón.

Crónica de la Asamblea

La presidencia del acto inaugural de las sesiones de la Asamblea.
(*Foto Ojeda, Burgos*)

LLEGARON las fechas designadas para la celebración en Burgos de la IX Asamblea de la "Fesit" y el programa fué desarrollado con tanto entusiasmo y acierto, que la reunión en la ciudad castellana ha cobrado la magnitud de los acontecimientos relevantes.

El cronista ha vivido horas gratas en ese ambiente en que los móviles interesados no existen ni las vanidades personales prosperan y en el que surgen, en cambio, nobles emulaciones por incrementar el bagaje espiritual y material que presta solidez y grandeza al turismo patrio, beneficiario directo de estas actividades.

Y si placentero es ya convivir con esos caballeros del turismo y comentar sus realizaciones, cuando, en orden a las tareas asambleísticas, se completan con excursiones y agasajos de la importancia de los que debo reseñar, la satisfacción acrece y la pluma deslízase sobre las cuartillas, si no experta, gozosa de expandir públicamente el valor, la novedad y el mérito de las obras de quienes honran y enaltecen los cargos de que fueron investidos y otorgan carácter de apostolado a la misión que patrióticamente asumieron...

Pero el rápido de las 15 horas sale puntualmente y en esta ocasión no quiero me aguarde como en otra de singular recuerdo. Al tren, pues, y ya daré fe de cuanto ocurra.

DÍA 23 DE SEPTIEMBRE.

El expreso n.º 2 marcha velozmente camino de Burgos. Un grupo numeroso de viajeros distinguidos ocupa un vagón especial enganchado en Miranda por mandato de la Dirección General de la "Renfe". Son los delegados y representantes de diversos Sindicatos de Iniciativa que acuden a la IX Asamblea de su Federación, que se reúne en la capital de la antigua y muy noble Castilla.

La conversación es general en los departamentos y el tema atrayente e inagotable del turismo español, el objeto de todos los comentarios.

El largo convoy llega a la estación. Los viajeros son cumplimentados por varios directivos de la Asociación del Fomento de Turismo burgalesa. Efusivos abrazos, plácemes y cordiales salutaciones que expresan el contento de reunirse un año más y de ofrendar nuevos trabajos que indefectiblemente han de traducirse en bienes y prestigio para la nación.

DÍA 24.

Es domingo y multitud de fieles cruzan las magníficas naves de la Catedral. Instintivamente hállanse recorriéndolas la mayoría de los asambleístas. Curiosos y emocionados contemplan las pétreas maravillas que en derredor suyo alzaron manos obedientes a geniales inspiraciones. Burgos descansa de sus quehaceres semanales y en el Espolón suena la música, pasea la muchedumbre y las terrazas del Círculo y los cafés cobijan gran número de familias en torno a las mesas del aperitivo.

Las quince horas. Unos autocares aguardan a los asambleístas que congréganse en el Hotel Condestable. Ha sido dispuesta la visita colectiva a los Monasterios de Santa María la Real de las Huelgas y Cartuja de Miraflores y con puntualidad cronométrica se emprende la excursión. El trayecto es muy breve y ambas visitas, detenidas y maravillosas.

SANTA MARÍA LA REAL DE LAS HUELGAS

Los concurrentes descienden de los coches en el extenso patio que limita el recinto y que cierra al fondo el ala derecha del cenobio con sus muros románicos y la torre de la iglesia cuadrada, esbelta y robusta.

El atrio denominado Nave de los Caballeros —por los de Calatrava y la Banda que yacen en sepulcros labrados en el siglo XIII— nos conduce al cuerpo principal de la iglesia, grande, soleada, de tres naves y el crucero, que seguidamente ofrece al visitante, entre retablos de las centurias XVI y XVII, las tumbas meritísimas de gran número de reyes e infantes cuyas vidas llenaron páginas brillantes de nuestra historia española. Allí, en urnas de piedra ricamente trabajadas, bajo relieves inspirados por el románico, el gótico y el mudéjar guárdanse los despojos mortales del buen rey don Alfonso VIII y su esposa doña Leonor de Inglaterra fundadores del cenobio; del Emperador Alfonso VII, el vencedor de las Navas de Tolosa; de don Sancho III el Deseado; don Enrique I y junto a ellos, a modo de cortejo sepulcral nobiliario y perenne duermen el sueño eterno sus descendientes más conspicuos, cuya infanzonía acreditaba la alta prosapia de su origen.

Grandes verjas cierran la nave central destinada al grandioso coro de las monjas que asientan en recia sillería ornamentada con las armas de Castilla y León.

Lentamente recorren los visitantes el Monasterio, escuchando minuciosas y documentadas descripciones del cronista de Burgos don Luciano Fluidobro, que amablemente acompaña a los asambleístas guiados, también, por el administrador oficial de dicho Patrimonio.

En el claustro de San Fernando la sala capitular —famosa por sus detalles arquitectónicos— guarda el rico Pendón de las Navas, las banderas ganadas a los turcos en Lepanto y los ostentosos sepulcros de las nobles abadesas que rigieron

Vista parcial del claustro y jardín del Monasterio de Silos con el ciprés gigantesco y bello.
(*Foto Ojeda, Burgos*)

la institución cisterciense en sus tiempos más esplendorosos.

Curioso recinto el de la capilla de Santiago presidida por la imagen del Santo que ofrece la particularidad de sus brazos articulados dispuestos para dar el espaldarazo a los egregios neófitos que a sus plantas eran armados caballeros. Bajo el rico artesonado arabesco que singulariza la estancia, recibieron solemnemente la investidura de la Orden de la Caballería, entre otros, el santo rey don Fernando III y don Juan I de Castilla.

De retorno a la iglesia para abandonar el recinto, y contemplando el púlpito desde el que San Vicente Ferrer dirigía su elocuente palabra a las multitudes, parece que la figura del gran dominico nos despide con frases de aliento surgiendo esplendorosa realzada por la capa negra que encubría su hábito blanco y purísimo...

Desfilando ante la hermosa perspectiva que ofrece Burgos desplegado al otro lado del Arlazón, remontan los coches las alturas en cuya cima el arte y la fe alzaron otro cenobio extraordinario, la Cartuja de Miraflores.

LA CARTUJA DE MIRAFLORES.

Guiados por el hermano portero, muy viejecito, pulcro y atentísimo, los caballeros son admitidos en la clausura mientras las señoras visitan la iglesia y sus dependencias.

Ponderar el mérito asombroso del célebre retablo en madera dorada del altar mayor, sería presunción inútil. En guías, folletos y revistas figura con carácter indispensable como exponente único de una imaginería sin par. Tal es su primor y belleza. Describir las suntuosas tumbas del rey don Juan II y su esposa doña Isabel de Portugal, cuyas estatuas yacentes descansan sobre una fantástica legión de bellísimas figuras y artísticos basamentos, obra genial de los Siloe, no es, por innecesario, oportuno. Encomiar la expresión de San Bruno, que el escultor Pereira legó para admiración de la posteridad, sería usar tópicos archisabidos. Aquella mirada intensa, emocionante, prodigio de naturalidad, suspende el ánimo y concentra en la nuestra todo el afán de gozar de una contemplación que quisiera ser infinita como el soplo que inspiró al artista del siglo XVII.

Frugal colación aguarda a los monjes en el refectorio espacioso y claro. La celda T nos muestra los compartimentos donde el cartujo solo, aislado, concentrando su vida en sí mismo, distribuye el tiempo entre las preces al Señor, los trabajos manuales que le permiten los útiles del carpintero o la azada del hortelano y la contemplación de un panorama inmenso sobre la campiña a través de su pobre galería encristalada.

El jardín del cenobio es bello, pero unas cruces de madera lisas y negras nos dicen que uno de sus ángulos es el cementerio de los monjes. Allí descansan anónimos, en sudarios que atomiza la tierra, sin inscripción que los recuerde ni mención que los distinga, aquellos hijos de San Bruno que dejaron las pompas del mundo por unas paredes frías y herméticas.

Avanza la comunidad por el claustro camino de la iglesia. Destacan los hábitos blancos de los monjes y las capas negras de los novicios. En hilera, rápidos, abstraídos, inexpresivos, cruzan ante nosotros, ostentando humildes la robustez de una vocación férrea que deprime nuestro orgullo de seres superficiales y apegados a lo terreno.

El padre Prior nos despide con afectuosa gravedad y descendiendo por el camino que una repoblación forestal muy inteligente acrecienta en bellezas, a Burgos llegamos absortos en el recuerdo de una excursión que nuestro pensamiento situará entre las más preciadas.

DÍA 25.

Son las diez de la mañana. Hora señalada para la visita oficial a la Catedral y su museo. Los asambleístas y sus familiares, acompañados por el Sr. Huidobro y una representación del cabildo, recorren atentamente las naves, las capillas, los magníficos sepulcros que las pueblan, el coro, los bajorrelieves, los trofeos, los tapices, cuyos méritos, particularidades, antecedentes y simbolismos son descritos sabiamente por tan relevantes cicerones y escuchados con profunda complacencia por los visitantes. Dan las once. Suspéndese la visita. Va a dar comienzo la misa que se celebrará en la Capilla Mayor por las necesidades espirituales de los miembros pertenecientes a la "Fesit". Las autoridades y directivos de la organización ocupan los reclinatorios preferentes. La capilla de música entona inspiradas composiciones y las voces bien timbradas de los cantores suenan armoniosas y remontan los ámbitos catedralicios que cierra el bellísimo e imponderable crucero en lo más alto. El pensamiento evoca el recuerdo de aquellos amigos y colaboradores que dejaron esta vida y el

Los asambleístas ante la puerta del Sarmental de la Catedral de Burgos.
(*Foto Ojeda, Burgos*)

corazón acusa la emoción de las plegarias que el celebrante musita y que el órgano expande con sus acordes, ora suaves cual los ecos de súplicas ultraterrenas, ora fuertes y majestuosos como provinentes de la omnipotencia del Cielo.

Continúa la visita y el interés acrece con los nuevos relatos. Son pronunciados los nombres de los fundadores de tan soberbia fábrica, el rey don Fernando III el Santo y el obispo don Mauricio—cuya primera piedra colocan el 20 de julio de 1221—; se habla de los artífices Juan y Simón de Colonia, Juan de Vallejo, el Borgoñés, Diego de Siloe y otros; se enumeran los benefactores y dignidades que obtuvieron regio enterramiento en capillas con proporciones de iglesia y en panteones exuberantes de alabastros, bronces, esmaltes, emblemas y atributos que proclaman los merecimientos de personajes cuyos nombres habían de gozar del raro privilegio de ser familiares a los eruditos de la posteridad.

El reloj del templo marca las doce. El Papamoscas reafirma con gracioso y automático movimiento el acompasado toque de la campana horaria. En obsequio a los asambleístas que abajo le contemplan, el original muñeco repetirá, en esta ocasión, sus mecánicos ademanes.

En la Puerta del Sarmental y con mutuas expresiones de amistad y ofrecimiento, son despedidos los visitantes por la comisión del Cabildo que hizo los honores de aquel maravilloso templo.

LA SESIÓN INAUGURAL DE LA ASAMBLEA.

La Excma. Diputación de Burgos abre su salón de recepciones y galantemente brinda a los asambleístas el confort y lujo de sus dependencias públicas. Reúnense las autoridades y jerarquías de la ciudad para honrar el acto inaugural.

Presiden con el Excmo. Sr. Obispo auxiliar de la archidiócesis, el Sr. Presidente de la Excma. Diputación Provincial, el Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Burgos, el Presidente de la "Fesit" Sr. Cativiela, el Excmo. señor don Antonio Almagro, ex gobernador civil de la provincia, y el Vicepresidente de la Asociación del Fomento de Turismo y cronista de Burgos don Eloy García de Quevedo. Toman también asiento en el estrado presidencial los Sres. Alcaldes de Pamplona, Jaca y Sitjes, los miembros de la Directiva de la Federación Sres. Ojeda y Martín Avila, el Sr. Huidobro y el secretario general de la Asamblea y de la Federación, Sr. Celma.

Surge la salutación entusiasta y cálida del Sr. García de Quevedo y álzase la voz suave, expresiva del presidente de la "Fesit" agradeciendo emocionado la acogida dispensada a los asambleístas. Finidos los discursos, el secretario procede a la lectura protocolaria de los documentos relativos al orden inicial de los trabajos y se levanta la sesión.

Un vino de honor exquisito es servido a los invitados como

Un grupo de asambleístas ante la puerta de la iglesia de la Cartuja de Miraflores.

(Foto Ojeda, Burgos)

delicado obsequio que la Diputación ofrece a los reunidos y como galante homenaje a los hombres que desinteresadamente laboran por el turismo patrio.

Se celebran las sesiones de trabajo. Su reseña es misión reservada a otros espacios. De sus interesantes aportaciones

El improvisado versículo de los "Laudes Hinmari" dedicado por la Comunidad de Silos a los asambleístas con ocasión de la visita al Monasterio.

se dará cuenta en un libro especial para documentación de los amigos de tan sugestivas actividades.

DÍA 26.

La prensa y radio nacionales divulgan los actos a que da lugar la celebración de la Asamblea. Radio Castilla lanza noticias concretas. *Diario de Burgos* llena sus páginas con los reportajes que toma taquigráficamente. Una noticia destaca sobre las que implican decisiones técnicas. La petición de que San Francisco Javier, el misionero insigne, el viajero incansable, sea designado Patrón de las organizaciones afectas al turismo español.

EL FESTIVAL EN HONOR DE LOS ASAMBLEÍSTAS

El interés de la ciudad se acrecienta con el festival que en honor de los asambleístas se realizará en el Teatro Principal y que correrá a cargo del Orfeón burgalés. Tres estampas castellanas van a ser presentadas. El teatro, magnífico y brillante. Los homenajeados ocupan los palcos principales y la fiesta es realzada con la presencia de las primeras autoridades civiles.

Una salutación y un breve preámbulo escuchamos antes de alzarse el telón. Extínguense las luces de la sala y por el escenario comienzan a desfilar tipos auténticamente castellanos, y a revivir las manifestaciones más típicas, emotivas y tradicionales del folklore de la Castilla de antaño, cultivadas con amor y entusiasmo extraordinarios por el meritísimo Orfeón de Burgos.

Enmarcados por telones representativos de lugares y rincones de la campiña burgalesa, grupos de mozos y mozas cantan sus amores, sus ilusiones, sus alegrías, sus pesares, y desde la salutación al alba hasta el pasacalle por el cuerpo de baile, en una sucesión de cuadros de gran valor plástico y artístico, escuchamos a Castilla que canta, contemplamos a Castilla en sus romerías y, finalmente, a Castilla en fiestas, todo con tal verismo, tal colorido, tal ajuste, tal fuerza expresiva, que nuestra sensibilidad se entrega sin reservas al goce de un espectáculo que, basado en motivos, como popu-

lares, sencillos, se agiganta y engrandece al ofrendarlo el talento, la disciplina y el mérito de la masa coral que dirige el maestro Amoreti.

Y cobra luminosidad el ambiente y vivacidad el movimiento escénico, y suena el pito y el tambor acompañando las danzas de Espinosa de los Monteros, y las dulzainas entonan la "rueda chospona" y bailan los gitanillos y trenzan sus rítmicos giros los comparsas con sus palos, sus arcos, sus castañuelas, sus cascabeles y en una brillante explosión de amor y reverencia a la tierra natal suena valiente y arrebatadora la Jota burgalesa, que levanta ovaciones coronadas al final por un estentóreo viva Burgos que lanza un asambleista zaragozano desde un palco proscenio.

Las autoridades y asambleistas en los balcones del Ayuntamiento de Burgos.
(Foto Ojeda, Burgos)

DÍA 27.

Terminaron las grandes sesiones de trabajo y fueron visitados el Museo Provincial, la exposición de pinturas en el Palacio de la Audiencia y la nueva y grandiosa Estación de Autobuses. El día se ocupará en la excursión a diversos sitios de intesés relevante, con preferencia Covarrubias y Santo Domingo de Silos.

Un magnífico autocar del Centro Superior del Turismo, amablemente cedido por el Director General, conducirá al núcleo más considerable de los asambleístas directamente al Monasterio benedictino. Otro coche llevará a los restantes dando la vuelta por Quintanilla de las Viñas y San Pedro de Arlanza.

SANTO DOMINGO DE SILOS.

Velando su tristeza y luto por la muerte del Padre Abad, ocurrida ha muy breve tiempo, nos recibe la Comunidad de Silos con la complacencia de quienes saben aunar la observancia de una regla monástica austera y estrecha con una convivencia social bien entendida y un trato seglar muy cuidado, propicios para ganar predilecciones y conquistar respetuosos afectos.

Amables nos aguardan, obsequiosos nos acompañan y bondadosos nos ilustran acerca de lo más curioso, lo más interesante, lo más preciado del recinto, y la clausura es invadida por un núcleo de caballeros distinguidos ávidos de conocer y admirar los bienes arquitectónicos, científicos e históricos que el tiempo acumuló en Silos y que los monjes guardan, pulen y catalogan con el amor y experiencia del sabio y la paciencia del que no halla en el tiempo valor u obstáculo apreciables.

La Corporación municipal y autoridades de Covarrubias.
(Foto Pascual Nogueras)

Escuchamos en la iglesia las preces rituales, que acompañan la Santa Misa y en el jardín del famoso claustro románico la lectura, por el Sr. Gállego de Jaca, de la poesía que el P. Justo Pérez de Urbel dedicó al ciprés gigantesco y bello que remonta por cima los aleros. ¡El claustro románico! El monumento más notable de Europa en ese orden de construcciones, dados los valores arquitectónicos y esculturales que posee. La obra maestra de los siglos XI y XII en la que brilló el genio de los artífices a quienes Santo Domingo de Silos encomendó, con feliz inspiración, obra tan considerable. Uno a uno admiramos los ocho bajorrelieves que adornan los ángulos del claustro y paso a paso desfilamos ante los bellísimos capiteles que coronan las 76 columnas, examinando sus filigranas y sabiendo de sus simbolismos y particularidades.

Se nos refiere minuciosamente el significado del original artesonado, siglo XIV, del claustro cuajado de figuras y escenas frívolas y mundanas en las que el artista vertió su humorismo pagano; hojeamos los incunables de la grandiosa biblioteca en la que se acumulan 50.000 volúmenes; visitamos el museo donde el investigador de la flora y la fauna halla colecciones de interés subido; nos maravillamos ante los recuerdos más preciados que atesora el cenobio en el breve departamento que encierra los cálices e insignias abaciales, la custodia de Juan de Orna, el poema original de Berceo, modelo imprescindible de las preceptivas literarias, etc., etc.

Nos inclinamos ante la Cámara Santa que presenció el tránsito postrero de Santo Domingo; hemos contemplado las reliquias y lignum crucis, las cadenas y grilletes que aprisionaron a los cautivos, libertos por el influjo providencial del Santo que glorificó Silos, y surge apremiante la hora de la comida que por gracia especialísima compartiremos con la Comunidad en su propio refectorio.

Ocupan los monjes sus sitiales correspondientes. La figura ascética del P. Prior destaca en el centro del estrado preferente y a su lado siéntanse las autoridades castellanas juntamente con las llegadas con carácter asambleístico. Enmedio de la sala y en torno a mesas bien dispuestas son servi-

El Director General del Turismo Sr. Bolín examinando los valiosos manuscritos que se conservan en el Ayuntamiento de Burgos.
(Foto Ojeda, Burgos)

dos los numerosos invitados que comparten los honores del acogimiento.

Las señoras quedaron gentilmente instaladas en el locutorio, fuera de la clausura, y allí son finamente atendidas y obsequiadas sin que por un instante surja en ellas la añoranza de salones y galas, atraídas por un ambiente agradable, aunque severo y aceptando encantadas la estancia que la rigidez de la Orden permite a la fémina.

El ágape monacal es el de costumbre para los Padres. Muy distinto para sus invitados. En vajilla de la tierra, que la originalidad de los rectores del turismo burgalés hizo fabricar ex profeso para esta comida, son servidos los manjares clásicos y típicos de la región y en una sucesión de condimentos sanos, sabrosos y abundantes surgen a los postres el queso y la miel y el licor de la casa que, saboreados en silencio, provocan al final, y permitidas ya las conversaciones, unánimes alabanzas que alcanzan su grado más alto al comparecer los jóvenes cantores de la Abadía y entonar los famosos "Laudes", en los que un improvisado versículo en español ofrenda un emocionante saludo a los asambleístas del turismo. Nuestra sensibilidad acusa una reacción vivísima y cálidas demostraciones de gratitud y recuerdo imborrables testifican las rúbricas que los concurrentes estampan en el Libro de Honor del Monasterio.

Sorprendente espectáculo la salida del refectorio y desfile por el claustro de los comensales que marchan llevándose la vajilla. Mas no cabe alarma alguna por tal conducta. A cada quien le pertenecen el plato, la jarrita y la cuchara que utilizó en la comida. Se trata de un nuevo y muy singular obsequio, debido a los dirigentes de la Asociación del Fomento de Turismo de Burgos, que ordenaron fueran estampados en dichos utensilios el título y fecha de la Asamblea y donados a cada usuario. Serio compromiso para todo anfitrión si el ejemplo cundiera...

LA YECLA

Cerrando la breve campiña silense surge a Poniente un núcleo montañoso inhóspito y agreste. Por sus laderas y salvando los contrafuertes monta la carretera hasta adentrarse por dos túneles que marcan el punto más fragoso del terreno con un abismo al margen. Espectáculo vedado a quienes propicios a vértigos quieren contemplarlo desde el camino. Aquel paraje es La Yecla.

Una senda artificial bien cementada, hecha para turistas, conduce al fondo y por ella descienden la mayoría de los excursionistas ávidos de gustar las emociones de una travesía por la tremenda hendidura abierta entre dos peñascos formidables dislocados por la acción de un seísmo espantoso. Paso dantesco por el que hombre y torrente pugnan por deslizarse hasta lograr espacios más risueños y fáciles y continuar su ruta prefijada.

Iniciado el retorno, un alto trascendental se impone como obligado complemento de la excursión. La visita a

COVARRUBIAS

La villa insigne del gran Fernán-González se halla en fiestas. Celebra el día de sus Patronos San Cosme y San Damián, las gentes visten sus trajes más ricos y la animación es grande. Sale la procesión sencilla y breve y al frente un viejecito con sus manos rugosas y humildes alza una cruz parroquial estupenda. Es la famosa cruz procesional del siglo XVI cuyas labores renacentistas son una maravilla. Las imágenes de los santos médicos lucen flamantes mucetas acreditativas de la "facultad" que cursaron y en un rasgo deferente que el pueblo acepta con aplauso, los asambleístas señores Candel, Nogueras, Berdejo Casañal y Crusells sustituyen a los portantes y sobre sus hombros siguen los gloriosos titulares de la villa su tradicional desfile por las calles engalanadas.

La iglesia, siglo XV, con categoría de Colegiata, es amplísima. Pronto notamos su triple carácter de templo, panteón y museo. Sus tres naves permiten el ejercicio del culto sin limitaciones de solemnidad o espacio; la diversidad y mérito de sus piezas de orfebrería, pintura, diplomática, ornamentos, etc., que contienen sus atalajes y vitrinas merecen más de una monografía; el altar tríptico, la Adoración de los Reyes Magos, por sí solo un viaje ex profeso. Pueblan la iglesia sepulcros nobiliarios magníficos. El más sencillo el del personaje que impuso a la historia de España nuevos rumbos y la dictó páginas de honor y gloria: el Conde Fernán-González. El primer soberano de Castilla, el político y guerrero genial yace en pétreo sarcófago liso y recio sin alego-

Grupo de los mejores bailadores de la "rueda chospona" de Covarrubias.
(Foto Pascual Nogueras)

rías funerarias que lo realcen, como si bastara el recuerdo de las empresas de aquel gran castellano para admirar y reverenciar su postrer morada libre de ornatos.

Las ilustres autoridades de Covarrubias obsequian con un vino español a los visitantes. Contrasta el conjunto de las golosinas y marcas que nos son ofrecidas con el aspecto sobrio y murado del torreón en cuya sala nos recibió la corporación municipal en pleno. Surjen frases de gratitud y simpatía, y el inspirado poeta don Bonifacio Zamora recita su composición dedicada al río Arlanza, que finaliza entre grandes aplausos y unánimes felicitaciones.

Suena el pito y el tamboril en la plaza y fórmanse las parejas para bailar la "rueda chospona". Lánzanse viejos y jóvenes diestros y ágiles al torbellino de la danza y entre las aclamaciones y regocijo de la muchedumbre y el disparo de las bombas reales y los viriles redobles del tambor y las notas vibrantes de las dulzainas, la "rueda chospona" triunfa como el baile más popular y castizo con que cuenta el folklore castellano.

Covarrubias (Burgos): ex Colegiata y torreón de Doña Urraca.

Burgos nos aguarda con el conjunto de su Catedral iluminada y entre sombras y en la lejanía, a uno y otro lado del camino, quedaron múltiples vestigios de un pasado atrayente que vive espléndido en la mente de los buenos españoles.

DÍA 28

Tocan a su término los trabajos encomendados a la Asamblea y con ellos la estancia en Burgos de los delegados de los organismos adheridos. Va a celebrarse la sesión de clausura y está pronto a llegar el Director general del Turismo. Fueron ya visitados los monumentos más característicos de la ciudad y el retablo en piedra de San Nicolás, la casa del Cordón, San Gil, los salones del suntuoso Casino Principal, etcétera, merecieron de los forasteros los más cumplidos elogios.

Llega don Luis Antonio Bolín, y su figura alta, expresiva y elegante destaca entre las representaciones y personalidades que acuden a recibirle y participan en el acto clausural.

Comienza la sesión. Lectura de Conclusiones y la palabra robusta y clara del Sr. Puente Careaga expresa brevemente en nombre de la Corporación Provincial el contento de Burgos por las tareas desarrolladas que estima fecundarán los bienes turísticos patrios.

El Presidente de la "Fesit" Sr. Cativiela resume con galanura las gratas sensaciones de todos ante las atenciones, los obsequios, las efusiones que nos han sido reservados en un ambiente pródigo en maravillas y, finalmente, el ilustre dirigente del turismo oficial, con frases objetivas y documentados conceptos cierra el acto y las tareas de la IX Asamblea, afirmando su satisfacción por los trabajos desarrollados y formulando halagüeños augurios por el feliz desenvolvimiento de las iniciativas aportadas bajo la égida del Caudillo y del régimen que propugna la grandeza de España.

Entre grandes aplausos se forma la comitiva que desciende por la escalera de honor del Palacio provincial y que marchará al Ayuntamiento donde tendrá lugar una recepción y se ofrecerá a los concurrentes un espléndido vino español.

Abren camino al cortejo oficial los gigantillos y danzantes de la ciudad y por el bellísimo paseo del Espolón desfilan autoridades y asambleístas, siendo recibidos y entrando en el suntuoso palacio municipal, entre la comparsería, bajo mazas, guardando los ángulos la guardia de gran gala y tocando marcha los clarines y timbales de la Corporación.

En la plaza—la evocadora plaza Mayor de Burgos—danzan los gigantones y gigantillos airosos y solemnes, y los comparsas de cabecera lanzan sus últimas y difíciles cabriolas. En el elegante salón de sesiones los ujieres cruzan en todas direcciones sirviendo los dulces, vinos y cigarrillos que la exquisitez y galantería de los regidores de la ciudad dispuso efusivamente, destacando la personalidad plena de agrado, llaneza y don de gentes del Excmo. Sr. don José Moliner, alcalde de la ciudad.

La sala de visitas y despacho de la alcaldía rebosan distinción, confort y recuerdos históricos y artísticos que les prestan categoría de inapreciable museo. La silla de los primeros jueces de Castilla, un hueso del Cid, la cruz en bronce, el álbum miniado de los Caballeros de Santiago, ejemplar portentoso cuyo examen asombra, todo fué ofrecido a la contemplación de los concurrentes con la obsequiosidad y finura de las voluntades curtidas en las prácticas de la educación más alta y de la cultura más depurada.

Y como evocación final de una tierra favorita de la leyenda y de una época desposada por siempre con la historia, el cua-

dro del insigne pintor Santamaría, que cierra el frente de la regia escalera del Ayuntamiento, nos muestra la figura cumbre del Cid Campeador sobre su caballo, cubriendo la cota sus férreos músculos, prontas las armas y contemplando la llanura encendida, justificando su actitud la fuerza expresiva de los versos famosos de Fernández y González:

—Por necesidad batallo—Y una vez puesto en la silla—Se va ensanchando Castilla—Delante de mi caballo.

DE RETORNO

El rápido núm. 9 avanza por la meseta castellana camino de las tierras bajas.

Allá, en la estación de Burgos, quedaron los representantes de las autoridades populares de la ciudad y los amigos de la Asociación tributándonos una despedida emocionante por lo sentida, como cariñosa fué, momentos antes, la dispensada al Director general Sr. Bolín, obligado por sus ocupaciones, a marchar seguidamente. Allí quedó sellada una amistad inextinguible ganada en el curso de jornadas maravillosas en que rayaron muy alto la cordialidad, la simpatía, el trato distinguido, la generosidad de los dirigentes burgaleses y de los caballeros que anónimamente laboran incansables en aquella oficina del Espolón dedicada a servicios turísticos.

Un libro de Actas, el de la Federación Española de Sindicatos de Iniciativa y Turismo, consignará los nombres de todos como testimonio protocolario y como homenaje merecido a su hidalguía y a su conducta de magníficos y galantes hombres de mundo.

A todos las más rendidas gracias.

ENRIQUE CELMA ALCAINE.
Secretario de la F. E. S. I. T.

Recuerdo emocionado

El histórico y magnífico Arco de Santa María, de Burgos.

EN una tarde otoñal, cuando el sol hace guiños por despedirse en el horizonte y una penumbra invade la estancia en que medito, un tropel de recuerdos afluyen a mi imaginación.

Recuerdos de tan acusada espiritualidad que su evocación me produce inefable placer destacándose vigorosos entre la vulgaridad de la vida cotidiana.

Momento emocionante aquel, en que nuestro querido amigo Melendres con su suave y persuasiva voz nos deleitaba con la lectura de su magnífica ponencia en la que se proponía nombrar a San Francisco Javier patrón de los Sindicatos de Iniciativa y Turismo. Emoción que subía de punto al ser acogida con una explosión de entusiasmo en que destacaban las viriles voces navarras.

Instante sublime el experimentado en Silos, cuando al final de la comida monacal, degustada en comunidad, monjes y novicios nos deleitaron con una melodía de salutación en canto gregoriano, "Laudes Hinmari", que hizo vibrar intensamente las fibras de nuestro corazón. Un nudo se nos hizo en la garganta y más de cuatro lágrimas rodaron por las mejillas.

Momento emocional el ser recibido en la intimidad de la celda prioral por el Abad de la Cartuja de Miraflores, en que uno no sabía qué admirar más, si la gran sabiduría de aquel santo varón o su seráfica bondad.

Emoción al escuchar en el poético Ayuntamiento de Covarrubias de labios de su autor, una bella composición sobre el río Arlanza.

Emociones sucesivas en la Diputación, en el Ayuntamiento, al escuchar de los labios del Director General del Turismo la coincidencia de pensamientos y de peticiones; la Catedral, el Monasterio de las Huelgas, Burgos, en fin, síntesis castellana de simpatía y cortesía, todo desfila velozmente ante la pantalla de nuestros recuerdos y nos sentimos tan anonadados, tan empequeñecidos, que nos percatamos de la enorme deuda contraída, que sólo podemos saldar con la ofrenda de nuestros corazones.

¡Y aun hay gente incomprensiva que nos llama chiflados! Bendita chifladura, que sabe apreciar los matices más delicados de nuestra sensibilidad permitiéndole paladear el encanto de un paisaje, la belleza de una obra de arte, el recuerdo de un monumento artístico o histórico, la sana alegría de sus cantos y bailes populares y, por encima de todo, los "Laudes" del Monasterio de Silos.

Es noche cerrada y en el escenario de nuestra fantasía nos vemos transportados al cenobio de San Juan de la Peña, en el que los monjes benedictinos pasan silenciosos por su claustro románico a la iglesia para celebrar sus rezos y postrarse ante el Santo Cáliz, que fulgura como brillante de singular belleza mientras que un monje con voz armoniosa nos anuncia que el próximo día 3 de diciembre será la festividad de San Francisco Javier, Patrón de todos los Sindicatos de Iniciativa españoles.

EDUARDO CATIVIELA.
Presidente de la F. E. S. I. T.

Zaragoza, octubre 1944.

MI PLATO DE SILOS

En la repisa que, a modo de anaquel, festonea como encuadrándola la gran campana de la acogedora chimenea de traza conventual de mi casa de campo, tengo entre otros objetos que recuerdan épocas idas, una pequeña jarra, de moderno y brillante barniz y, a su vera, un plato de escaso arte, pero de gran poder evocador, que en oposición a los viejos cacharros, me sugieren recuerdos muy recientes, ciertamente gratos.

Son mi jarra y mi plato de Silos.

Con la pequeña jarra, en la que, en cenobítica comida, me fué servido el vino por manos de novicios llamadas a ser ungidas, traje del famoso Monasterio benedictino de Santo Domingo, con amor casi reverencial, una cuchara de palo y mi plato de Silos..., que no es propiamente de Silos. Fué amasado con tierra burgalesa en Aranda y allí fué cocido y barnizado; pero yo en Silos le vi, en Silos comí en él, y en Silos—con esa delicadeza y señorío que fué la nota descollante de sus múltiples atenciones—me lo entregaron, como característico recuerdo de una memorable comida, típica y monacal a la vez, los dirigentes de la benemérita Asociación del Fomento del Turismo de Burgos, a los que tanto debe la vieja y noble ciudad castellana.

¡Con cuánto cariño conservo mi plato de Silos! Su vista trae a mi memoria muy gratos recuerdos. Es entre todos el primero, el del celebérrimo Monasterio de monjes benitos, de cuyo vasto comedor, después de cumplir su cometido, salió para venir hasta mi casa para recordarme siempre de una vez, la hidalguía castellana, la hospitalidad de unos monjes, la maravilla de unos claustros y las delicias de una comida entre hidalgos y monjes a la vera de esos claustros, en los que la fantasía vuela y el alma se deleita con espiritual placer.

Mi plato de Silos, como principio de esa comida de austeridad monacal, me brindó, en típico condumio, las sabrosas alubías de Ybeas, caparrones burgaleses que por su finura hicieron exquisito aquel cocido castellano con el que iniciamos el yantar después de la solemne bendición de la mesa.

Un monje joven, fiel a la Santa Regla, leía, mientras, desde el púlpito, textos escogidos de las Constituciones, de la historia del cenobio y de la vida del gran Santo que le dió el nombre, y con él su fama.

Todo en Silos nos habla de aquel gran Abad que en el siglo XI reformó, embelleció, magnificó y santificó el monasterio. En él tiene su sepulcro, pero en él, a través de los siglos, vive todavía su espíritu.

Abad legislador, sigue gobernando en Silos después de nueve centurias. Los que presididos por el virtuoso Padre Prior Fray Simón Andrés—llaneza y distinción—comimos en los típicos platos de Aranda en aquel gran comedor monacal, no conocimos otro Abad. El último, Fray Luciano Serrano, había fallecido dos meses antes.

Santo Domingo de Silos, por mediación del monje lector, daba atinadas instrucciones a sus frailes acerca del modo de atender a sus huéspedes. Y su Prior, el buenísimo Fray Simón, vacante el sillón abacial, puso en práctica sus consejos, excediéndose en los agasajos. Su ejemplar Comunidad, integrada por recios varones y jóvenes novicios de atrayente simpatía, nos dedicó, como antaño a reyes y magnates, una bella y arcaica melodía coral, salutación y bienvenida, "Laudes Hinmari", que con apropiada letra, vino a colmar las delicadezas de que fuimos objeto en aquella histórica y santa casa.

Mi plato de Silos hace revivir en mi memoria esos recuerdos y muchos más. Con él bajo el brazo, para no perderle, crucé la Yecla—esa maravilla de la Naturaleza que bien vale un viaje—, y con él, por tierras del Infantado, llegué a Covarrubias, cuna y sepulcro de Fernán González, el buen Conde fundador de Castilla. Nada de extraño tiene, por lo tanto, que me recuerde también la impresionante belleza de aquel tajo enorme por cuyo fondo circula, no muy mansamente, el riachuelo cantarín, así como la pequeña población que tuvo tan grande historia, y cuya famosa ex colegiata guarda, bajo sus esbeltas naves ojivales del siglo XV, a más de sus cuarenta sepulcros evocadores de tiempos gloriosos, un verdadero tesoro en obras de arte religioso, y documentos antiguos, clave de su honrosa historia, de muy subido valor.

Y por asociación de ideas, el plato evocador trae a mi memoria la vetusta torre de Fernán González, o de Doña Lambra, el bello curso del Arlanza y hasta los estridentes sones de las dulzainas, y los populares compases de la "Rueda Chospona", baile típico que habíamos admirado en aquellas hermosísimas estampas escenificadas de tipismo castellano con que nos obsequió el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad, Cabeza de Castilla, en memorable velada, y que en la plaza Mayor de Covarrubias vimos bailar a un pueblo en fiestas.

Cuando el sol se refleja en el fondo vidriado de mi plato de Silos, combinación de tonos ocres, verdosos y tostados, seméjame ver en él reproducido el paisaje burgalés, austero paisaje castellano con sus magnos hitos de gloriosa historia; y cuando, llegada la noche, es la luz de la lámpara eléctrica la que abrillanta el barniz de mi plato, antójaseme adivinar en sus reflejos, la elegante silueta de la afiligranada catedral burgalesa, himno esculpido en piedra de Hontoria, que canta a través de las centurias la gloria y grandeza del Creador. A poco que entorne los ojos y me abandone a mi fantasía, veo en mi plato la belleza sin par de la linterna del crucero cuando los reflectores nocturnos realzan más la magnificencia de los encajes pétreos de esta portentosa catedral.

Y si el plato me recuerda a Burgos, con todas sus bellezas, y a sus hombres con sus muchas exquisiteces, la leyenda y la fecha que lleva grabadas me recordarán siempre la IX Asamblea Nacional de Turismo, y con ella a todos sus beneméritos miembros, compañeros gratos de días inolvidables. A todos les vi guardar con igual ilusión, junto con la típica jarrita y la tosca cuchara de boj, un plato gemelo del mío.

Seguro estoy de que en todos despertará ese plato iguales remembranzas. Conservarlo, mis amigos, como si reliquia fuera. Con él conservaréis vivo el recuerdo de aquellas horas de beatífica paz vividas en Silos, mientras el mundo se desangraba en una guerra cruel.

Que la paz de Silos, que es la paz de Dios, os acompañe siempre, mis hermanos, y que con esa paz interna y externa podamos reunirnos de nuevo el año próximo todos los voceros de las bellezas de España, para seguir laborando por la patria. Esta patria grande y única que en Burgos, al conocerla mejor, aprendimos a amar un poco más.

MANUEL BEGUER PINYOL.
Presidente del Sindicato de Iniciativa de Tortosa.

BIBLIOGRAFIA

REVISTA "DOCE DE OCTUBRE".

Cada año se supera la notable revista *Doce de Octubre* consagrada a exaltar las glorias de la Santísima Virgen del Pilar y cuya publicación coincide con la fecha 12 de octubre, fiesta de la Hispanidad.

El número III correspondiente al presente año, es un alarde de recopilación de trabajos meritísimos, debidos a firmas consagradas en la literatura pilarista, a los cuales han dado gran prestancia notables dibujos y fotografías debidos también a destacados artistas.

Si excelentes han sido los dos primeros números de *Doce de Octubre*, el que comentamos se ha superado y constituye un preciado tomo de literatura dedicada a nuestra excelsa Patrona, a cuya valoración ha contribuído grandemente la esmerada presentación tipográfica, en la cual también se ha superado la Editorial "El Noticiero".

Felicitamos a la Junta de Peregrinaciones y al Director de la revista, don Leandro Aina, por este triunfo bibliográfico y agradecemos el ejemplar que amablemente nos ha enviado.

Estampas Mallorquinas

SAN SALVADOR

Los recién casados eran mallorquines y, de acuerdo con las tradiciones de sus mayores, a San Salvador fueron a revalidar sus juramentos de cariño y postrar sus nuevos afanes a los pies de la Virgen.

El Santuario les aguardaba sobre el promontorio de quinientos metros de altura ofrendándoles las celestiales bendiciones que ansiaban y brindándoles el delicioso espectáculo del mar infinito, más la caricia de las frondas mirto y reseda de tierras adentro.

Ciñendo la breve plataforma que ocupan el convento y la hospedería, huertos y jardines, pulcros y lindos, trepan por rampas y laderas y los hábitos pardos de los hijos de San Francisco, que adivínanse tras la umbría, justifican que el trabajo y el tiempo son aprovechados para que las cosas del Señor se muestren al visitante agradables y bien cuidadas.

En la cúspide y sobre un basamento de catorce metros de altura, la estatua en bronce del Corazón de Jesús abre sus brazos con ademán de suprema misericordia, y en la Iglesia grande, sencilla, acogedora, la imagen sonriente de Nuestra Señora de San Salvador es adorada en modesto camarín que los devotos cruzan a la vista de los restantes fieles.

Cumplida la promesa que imponían su fe de creyentes y su atavismo de mallorquines de limpio abolengo, los recién casados abandonaron el templo sintiendo afianzados sus amores con la protección divina y fortalecido su ánimo para enfrentarse con los problemas y azares que la vida había de alzar en su camino.

La imagen sonriente de Nuestra Señora de San Salvador.

La Cartuja de Valldemosa asentada en el fondo de un valle frondoso.

La sala comedor de la hospedería, como la de Lluch, amplia, limpísima, luciendo mosaicos ricos en colorido e incrustaciones de mármol y roble, les procuró un gustoso refrigerio, y sus cuatro balcones el dominio de magnas extensiones ricas en perspectivas.

Grandioso panorama el del mar azul jalonado por los pequeños faros de Puerto Colón y Porto Cristo, emergiendo por la derecha el islote montuoso de Cabrera y cerrando por la izquierda las lejanas calas Morlanda y Bona. Magnífico espectáculo el de la parte sur de la isla cuyo primer plano ocupan Felanitx y Manacor, con su torre alta y fina que surge entre los altozanos, y en otros secundarios, Santany con Campos y Lluchmayor cerrados al fondo por las lomas de Randa, Cura y San Honorat, graciosas y simétricas como hijas de una convulsión geológica sincrónica y perfectamente desarrollada.

Y los recién casados, apoyados en la balaustrada de la terraza, absortos en la contemplación de tanta grandeza, embriagados por los efluvios marinos que la brisa impelía y felices en la placidez y sosiego de aquella altura, se sintieron enamorados de su tierra, encantados de sus bellezas y orgullosos de sus tradiciones y de sus rancias virtudes.

MOLINOS DE VIENTO

Avaro el pensamiento guarda, para íntimo recreo del espíritu, el recuerdo de las sensaciones más gratas experimentadas en el curso de nuestros viajes.

Luminosas y atrayentes sitúanse en la mente del turista las impresiones logradas a su paso por tierra mallorquina.

Y al declinar la tarde y teñir el crepúsculo de suaves carmines la campiña central de la isla, evocamos los campos de Muro y La Puebla sirviendo vegetación ubérima y frutos sabrosos sazonados con el agua que asciende con el rodar paciente de recios cangilones. Perdura en nosotros la caricia de la brisa que agita las aspas de incontables molinos

de viento enfilados a modo de sólida vanguardia de un ejército de cíclopes.

Son los molinos de viento de tierras de Muro y La Puebla, que desde los altozanos cubren la carrera al paso del turista y agitan sus aspas a modo de saludo. Son los émulos de aquellos que en la Mancha sugirieron la figura larga y enjuta del inmortal Quijote, suspenso el ánimo ante aquel despliegue de supuestos gigantes contra los que enristra su lanza, embraza la rodela e incita su caballo.

Imponderable fondo de un escenario grandioso cuyos bastidores nos presentan, de un lado, el mar, con Soller en lo recóndito, y la zona montuosa norteña; otro, las Cuevas del Drach, maravilloso alcázar que en lo profundo atesora las filigranas y alicatados más finos y asombrosos que los gnomos de la naturaleza moldearon con sus gubias y cinceles invisibles.

Molinos de viento de tierras mallorquinas: no tendréis caballeros andantes que riñan descomunal batalla con vuestras rústicas aspas, pero es el tiempo el que arrumba vuestros servicios e inmoviliza vuestras antiguas funciones, aunque siempre seréis la nota pintoresca que acrecienta la singularidad de un paisaje bello entre los mejores.

FANTASIA

La noche ha cerrado sobre la Isla, llegando ataviada con sus mejores arracadas de negros azabaches y enjoyada con los brillantes aderezos de sus infinitas constelaciones.

Mallorca reposa en la delicia de su constante primavera y desde el jardín de la mansión que me cobija contemplo con éxtasis la imponente belleza de tanta luminaria. La tenue fosforencia del espacio, la calma idílica del ambiente, la fragancia que exhalan campos y flores enervan el ánimo con su acción sedante y cariciosas anegan en sombras los sentidos.

Sólo la imaginación excitada persiste en reproducir y combinar a su antojo las impresiones obtenidas durante la jornada y libre del freno de la conciencia adormecida, viste con fantásticos ropajes las sensaciones captadas y revive imprecisas y caóticas mis andanzas turísticas por la mayor de las antiguas Gimnesias.

Y... extraña conmoción agita mi espíritu que, dominando el espacio, percibe el paso de brillante cabalgata.

Destacan las galas y atuendos de las lindas figuras y airosas siluetas que forman el cortejo. Suaves melodías surgen al paso de la comitiva que rauda cruza ante el ánimo absorto. Obediente al mandato de un genio invisible que rige el poético desfile, giran y descienden sobre un punto del cercano horizonte: sobre Valldemosa.

¿Qué formas son aquellas de mitológicos contornos e imprecisos relieves que, fugaces, destacan cubriendo el firmamento con su rítmico tumulto? Son los robustos scherzos, las dulces baladas, los bellos nocturnos, los suaves preludios, los brillantes valses, las cadenciosas mazurkas que nacieron inmortales del numen de Chopin y que en filial y galante pleitesía comparacen y ruedan en torno la celda del gran pianista.

Molinos de viento mallorquines.

Peregrinación asombrosa que mi mente forja sugestionada por las que incesantes afluyen ávidas de revivir momentos de aquella estancia de dos seres cuya memoria será inextinguible.

La historia de la música tiene para esa Cartuja de Valldemosa una página que consagra su existencia merced al sosiego de su valle, al encanto de sus frondas y a su ambiente saludable que, brindando antídotos a los males físicos del compositor genial, dióle también recursos para nutrir y fecundar su inspiración soberana. — ENRIQUE CELMA.

DEL CONCURSO DE ESTACIONES DE LA LINEA ZARAGOZA-CANFRANC

Se aproxima ya la fecha designada como término del período de arreglo de las estaciones de la línea de Zaragoza a Canfranc que quieran participar en el concurso abierto por el Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón.

Como se recordará, se trata de premiar las estaciones de dicha línea mejor presentadas y limpias, que ofrezcan mayor número de detalles estéticos agradables y cuyo personal se distinga por su atención y cuidadoso porte. El Concurso fina el día 30 del próximo noviembre y como estímulo y galardón figuran numerosos premios en metálico y menciones honoríficas.

Sabemos el interés que este Concurso ha despertado entre los señores Jefes de las estaciones comprendidas en tan noble pugna y la actividad que desarrollan por participar airosamente deseosos de obtener la recompensa a que les haga acreedores su celo para con el público, su buen gusto en el ornato de las instalaciones y su previsión respecto de los múltiples detalles que siempre observa el viajero y que pueden ocasionarle sensaciones gratas al contemplarlos.

Por la correspondencia y visitas que tenemos recibidas de algunos señores Jefes, entre ellos los titulares de las de Jaca, Anzánigo, Castiello, Caldearenas, Riglos, Ayerbe, Sabiñánigo, etcétera, nos consta el ferviente deseo que les anima para que el Concurso tenga la eficiencia requerida, aunque los medios de que disponen son escasísimos.

Sin embargo, no dudamos que la buena voluntad, el ingenio y la iniciativa de los interesados suplirá la carencia de elementos indispensables para brillantes presentaciones. Es cuestión, en resumen, de hacer cuanto sea posible por participar airosamente y todas las circunstancias se tendrán muy en cuenta.

El fin que se persigue es esencialmente patriótico. El turismo nacional debe adquirir incremento y prestigio, y no cabe dudar que tan poderoso agente, todo sensibilidad, reacciona al contacto de las impresiones más leves o de las representaciones más sencillas.

Una estación del ferrocarril cuidadosamente presentada no es el detalle que menos advierte el turista y más aún el extranjero apetente de conocer y estudiar el país que recorre por vez primera.

Valencia

LA CIUDAD DEL SANTO CÁLIZ

La magnífica capilla del Santo Cáliz de la Catedral de Valencia (*Foto Luis Vidal*)

La ciudad de Valencia no es una población caracterizada por una sola nota de su personalidad, sino más bien determinada, en el conjunto de las capitales españolas, por las múltiples facetas que constituyen su manera de ser.

Valencia, en efecto, encierra interés para el hombre moderno cuyo vivir se cifra en el fluir de los negocios, ya que en ella se centra la riqueza de una región tan dotada por la Providencia como avalorada por el trabajo. Las actividades mercantiles son intensas y tienen su expresión en la Feria Muestrario Internacional, primera en el tiempo de las celebradas en España.

Pero, simultáneamente, Valencia es la población donde el viajero sensible encuentra motivos de contemplación, como son el panorama de la huerta, que parece un jardín en cualquier época del año; como son las calles antiguas, donde se alzan los palacios señoriales; como son los lugares dignificados por el arte y por la historia; el patio renacentista del Colegio del Patriarca, la capilla gótica de los Reyes en el exconvento de Santo Domingo, la Iglesia románica de San Juan del Hospital... y tantos otros...

Valencia. — Huerto de naranjos. (*Foto Luis Vidal*)

Valencia celebra múltiples fiestas, unas religiosas, otras profanas. ¿Quién no conoce, aunque sea indirectamente, las fallas de San José, festejo en que el arte se pone al servicio de la alegría para acabar en una exaltación maravillosa del fuego como nuncio primaveral? Por otra parte, la feria de julio es justamente famosa, tanto por sus corridas de toros —en serie de diez, con las mejores ganaderías y los mejores diestros, caso único en España— como por su batalla de flores, cada año con afán de superación en la maravilla de sus carrozas llenas de nardos, de alhelíes, de clavelones...

Pero, sin perjuicio de ello, Valencia es una población laboriosa, como lo demuestra el ritmo cotidiano, el incesante aumento de la construcción urbana, la existencia de industrias pesadas tan considerables como los astilleros y las factorías donde se construyen locomotoras y otros elementos ferroviarios. Y, al mismo tiempo, cultiva su espíritu en diversas actividades, con especial predilección por la pintura —tan gloriosamente tradicional— y por la música, ya que los viejos y constantes aficionados a la ópera (¡oh, noches del teatro Principal!) son los que hoy, *mutatis mutandis*, se deleitan oyendo a la Orquesta Sinfónica Municipal, de reciente creación.

Por lo demás, no pretenden las presentes líneas descubrir Valencia, que sería como la pretensión de descubrir el Mediterráneo, ese mar donde la población tiene un puerto importantísimo (puerto también de Aragón), sobre todo en orden a las exportaciones, y unas playas que cada temporada se van perfilando más con un estilo deliciosamente actual.

En consecuencia, no hablaremos detalladamente de los templos numerosos presididos por la Catedral con su robusta torre del Miguelete, que es un símbolo para los valencianos ausentes; templos donde todavía se conservan obras de arte tan valiosas como las de los primitivos valencianos, Joanes, Ribalta, Benvenuto Cellini, Alonso Cano, El Greco, Zurbarán, Goya...

Ni nos referiremos minuciosamente a la Lonja, rica expresión del genio ciudadano en una de sus mejores épocas; ni al Palacio de la Generalidad, donde

brilla áureamente el arte de quienes en tiemops antiguos se llamaban sencillamente carpinteros; ni a las Torres de Cuarte, gran monumento de la lucha contra los franceses, y las Torres de Serrano, que son como un arco triunfal para entrar en la ciudad cuando se viene de Aragón; ni a los puentes que con sus originales templetes barrocos salvan el cauce del Turia, casi siempre exhausto porque se ha derramado generosamente sobre los campos fecundos...

Tampoco recordaremos que Valencia cuenta con Museos como el de Bellas Artes, donde hay una brillantísima representación de la escuela pictórica valenciana y, además, obras de Pintorricchio, Andrés del Sarto, Murillo, Velázquez y el formidable Goya; como el Paleontológico, considerado como una de las más notables colecciones de su género; como el Histórico Municipal, del que forman parte la venerada *Señera* y el célebre *Consulat de Mar*, código marítimo que todavía es objeto de estudio por parte de investigadores extranjeros; como el de Prehistoria, compuesto por restos arqueológicos de las primitivas culturas valencianas, algunas de excepcional importancia científica.

El puerto de Valencia con el edificio de la Aduana al fondo.

Asimismo nos limitaremos a consignar de pasada que la ciudad de Valencia es centro de interesantes excursiones a muchos lugares: la Albufera, el lago mayor de España, lleno de notas pintorescas y junto a los arrozales; Manises, donde perdura la industria cerámica tantas veces secular; Sagunto, la inmortal ciudad; Alcira y Carcagente, con sus campos de naranjos, especialmente bellos en invierno y primavera; Játiva, ilustre por tantos conceptos...

Pero Valencia, con ser todo ello y mucho más que no se expresa aquí por el límite natural que han de tener los presentes párrafos, está llamada a ser sobre todo la ciudad del Santo Cáliz.

Efectivamente; en una estancia de la Catedral, que entre sus paramentos de piedra gótica conserva milagrosamente el ambiente de los siglos que fueron, se conserva el Cáliz que Jesucristo tuvo en sus divinas manos la noche de la última Cena para instituir el Sacramento de la Eucaristía.

Ilustres eruditos—entre los que sería injusticia no citar a D. Agustín Sales y a D. José Sanchis Sivera—estudiaron oportunamente el valor de esta reliquia, llegando a la conclusión de que se trata de joya tan inestimable para la cristiandad. Por cierto, que al fijar el camino seguido por el Sagrado Vaso, no dejaron de mencionar sus estancias en tierras aragonesas, lo que es un lazo más para la unión espiritual de Aragón y Valencia.

Pero la voz de los eruditos, aunque sea la voz de la verdad, no siempre alcanza las resonancias que debiera. Y la de aquellos doctos varones quedó casi reducida al ámbito local. Más repercusión suele tener la voz de los poetas, sobre todo cuando éstos se hallan agraciados por el hálito de la auténtica inspiración. Y ¿no es un poeta soberanamente inspirado, Federico García Sanchiz? El ha dicho recientemente, en varias ocasiones, ante numerosos auditorios, que el Santo Cáliz es una reliquia de suma importancia; que no se trata de una presea local, regional, ni nacional, sino de algo de significación ecuménica; que tenemos la obligación de exaltar una joya tan pletórica de sentido divino y humano...

Las exhortaciones de ese gran valenciano y gran español han coincidido con un florecimiento de la devoción al Santo Cáliz. Abundan los trabajos literario-históricos que lo estudian, además, en relación con el Santo Graal de las universales leyendas wagnerianas. De algún tiempo a esta parte son frecuentes las peregrinaciones que rinden viaje ante la portentosa reliquia. Y una multitud de circunstancias, cuya enumeración sería prolija, permite presagiar que, como más arriba decimos, Valencia está llamada a ser sobre todo *"La ciudad del Santo Cáliz"*.

FRANCISCO DE P. CATALÁN MOLINER
Vicepresidente de la Sociedad Valenciana
Fomento del Turismo.

EN PRO DE LA COLEGIAL DE DAROCA

ARAGONESES: Una tromba de agua descargó hace dos meses sobre la ciudad de Daroca e inundó algunos compartimientos de la Iglesia Colegial. La famosa Capilla de los Santos Corporales corrió grave peligro y los daños serían irreparables de no finalizar las obras que urgentemente se emprendieron.

Un préstamo procuró los medios para iniciarlas, pero estas obligaciones deben ser canceladas y precisa ayudar a Daroca para remediar tales necesidades.

Lector amigo, participa con tu óbolo para que aquella Iglesia veneranda restaure los daños y prevenga los turbiones que en el futuro puedan ocurrir.

Aragón es rico y en Aragón hay hombres generosos. Ayudad todos a los darocenses en la conservación de aquellos monumentos, maravilla de la fe católica.

Nuestra región tiene fama de espiritual más que de materialista. Los aragoneses, hombres austeros, prácticos, pero con una sensibilidad exquisita para el arte y con un amor inteligente y consciente hacia todos los monumentos que evocan nuestro pasado artístico e histórico, no consentirá que joya tan preciada como la Colegial de Daroca, que es nuestro orgullo y admiración de los extraños, pueda malograrse por abandono, por incuria, por tacañería.

Enviad vuestros donativos al señor Cura párroco de la Colegiata o a esta Revista ARAGÓN.

Daremos cuenta, agradecidos, de las aportaciones recibidas.

Inauguración de las nuevas Oficinas de Turismo, de Pamplona

El Ilmo. Sr. Director General del Turismo con las autoridades de Pamplona en la inauguración de los nuevos locales de las Oficinas del Turismo.

El día 12 de agosto último fué solemnemente inaugurado el nuevo domicilio social de la Junta Provincial de Propaganda y Turismo de Navarra. El acto tuvo verdadero relieve por la asistencia al mismo del Ilmo. Sr. Director General don Luis Antonio Bolín. Concurrieron las autoridades de la provincia, así como las de la capital y la Junta en Pleno que presidía en aquel acto el diputado foral don Cesáreo Sanz-Orrio. En primer lugar fueron bendecidos los locales, oficiando el muy ilustre señor Canónigo de la Catedral de Pamplona don Miguel Galar, que es vocal de la mencionada Junta de Turismo en representación del Excmo. Cabildo.

Las nuevas oficinas de Turismo de Pamplona quedaban instaladas en una de las calles más concurridas de la ciudad, a dos pasos de la gran plaza del Castillo y de la modernísima avenida de Carlos III el Noble, en la calle del Duque de Ahumada. La instalación se ha hecho con arreglo a planos y pensamiento del genial arquitecto don Víctor Eusa, autor de tantas bellezas arquitectónicas existentes en Navarra. El público ha hecho grandes elogios, y con muchísima razón, del acierto que ha presidido en la instalación de las nuevas oficinas de Turismo de la capital de Navarra.

Poco antes de la inauguración oficial de las nuevas oficinas, fueron éstas visitadas por el señor Presidente del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón y de la Federación Española de Sindicatos de Iniciativa y Turismo, don Eduardo Cativiela, que hizo grandes elogios de lo que supone una relevante mejora para el turismo navarro.

Felicitamos con el mayor cariño a nuestros hermanos de Pamplona por este paso decisivo dado por la Junta en la instalación de los servicios que afectan al turismo, y porque la bella capital de Navarra cuenta con unos locales dignos de la importancia que dicha región representa dentro del orden turístico nacional.

DISPOSICIONES GUBERNATIVAS DE INTERÉS TURÍSTICO

(Extracto de la Circular del Sr. Gobernador de Valencia, de fecha 14 enero 1944 (B. O. n.' 15)

La Sociedad Valenciana Fomento del Turismo, en funciones de Junta Provincial del Turismo, ha elevado a mi consideración, como Presidente de dicha Junta, las siguientes directrices, que transmito a los señores Alcaldes de esta provincia para su cumplimiento:

1.ª Al igual que se ha hecho con notorio éxito en determinados puntos de España, las carreteras importantes, en los trozos adecuados, deben adornarse con flores. El clima y otras circunstancias aconsejarán la clase de flor que puede emplearse, desde los rosales al geranio.

También debe incrementarse la plantación de flores junto a las tapias y paredes próximas a las vías de comunicación. El mencionado geranio y el abundante dompedro tienen la ventaja de que no requieren cuidados especiales y resultan prácticamente gratuitos.

2.ª En los términos municipales donde haya caso, se fomentará la práctica, ya iniciada con excelentes resultados prácticos y estéticos, de cerrar los huertos con seto de tuya y, preferentemente, de ciprés recortado, que tiene tan antigua tradición.

3.ª Hay que restaurar los calvarios, que, además de su significación religiosa, tanto carácter dan al paisaje levantino. Donde razones económicas impidan de momento la reconstrucción de las casetas, se procederá, desde luego, a plantar nuevamente los simbólicos cipreses, si éstos hubieran sido arrancados.

4.ª También deben reponerse los retablos de cerámica, que tanto abundaron en la mayoría de los pueblos valencianos y que han quedado reducidos a la mínima expresión. El valor decorativo de estos azulejos supera con mucho a lo que pueden costar.

5.ª Los técnicos municipales de la construcción deberán orientar ésta hacia un estilo español, mediterráneo y en lo posible local, dentro de las comodidades modernas y evitando sobre todo la arquitectura presuntuosa y torpemente exótica.

6.ª Las actividades de la artesanía merecerán la atención mayor, restaurándolas si se hallan en peligro de desaparecer, encauzándolas si sufrieran desviación, incrementándolas en todo caso.

7.ª En los programas de fiestas serán incluídos los festejos o costumbres peculiares (danzas, cantos, etc.), dándoles el mayor realce posible y procurando restablecerlos en su primitiva pureza.

8.ª No deben olvidarse las normas generales de limpieza en la vía pública, de hidalguía para con los visitantes y dar cumplimiento de lo dispuesto en anteriores ocasiones respecto a hoteles, fondas y establecimientos similares.

Valencia, 14 de enero de 1944.—El Gobernador Civil, Ramón Laporta.

Daroca

RELICARIO DE FE Y ARTE

Fachada de la iglesia colegial de Daroca.

Los que estudiaron la historia patria sin profundizar en su filosofía y supieron de guerras y conquistas, de dinastías y ordenaciones sin alcanzar el sentido real de los acontecimientos ni repasar el material monográfico explicativo de nuestra cultura y progreso, advertirán con sorpresa en sus viajes por el solar español signos fehacientes de actividades meritísimas que marcharon paralelas a las empresas bélicas aprendidas en textos incompletos.

No acertarán a comprender, cómo en medio de un secarral inhóspito surge la cúpula elegante y perfecta y la silueta alta y fina de la torre de un gran templo. Cómo en la cúspide de un cerro, un alcázar, un santuario, un castillo lucen rasgos arquitectónicos y monumentales notabilísimos plasmados en muros que descansan al borde de un abismo. Y cómo en un poblado modesto de superficie breve se acumulan riquezas ornamentales y artísticas de valor asombroso.

¿A qué iniciativa mayestática—se preguntarán—, a qué voluntad rectora, a qué medios crematísticos, a qué conocimientos técnicos, a qué energías manuales, a qué titánicos esfuerzos y fatigas sin cuento débense estos ricos legados que viven muriendo, la mayoría, lejos de los centros modernos que hoy atraen todos los talentos y absorben todas las atenciones?

Una fe ardiente, una protección munífica, una dirección competente, una artesanía brillante, una disciplina de trabajo férrea han sido los elementos constitutivos de esos frutos sobresalientes que afirman el destino imperial de la nación que los produce.

Y estos panoramas pueden contemplarlos y estas realidades meditarlas el viajero inteligente y el turista sagaz al margen de las guías, ya que España es fecunda en monumentos y tesoros pretéritos diseminados por zonas aisladas de los grandes itinerarios actuales. Aragón, especialmente, puede ostentar mucho en tal aspecto y con características tales. Un ejemplo: *Daroca.*

¿QUE ES DAROCA?

Una ciudad pequeña asentada en un barranco tortuoso y profundo. Su calle Mayor, ancha, jubilosa, comercial y típica, ocupa el lecho del torrente desecado. Extraño emplazamiento que los documentados comprenden al instante. Ese barranco es el paso amplio y fácil entre las cuencas del Jiloca y el Ebro por la Huerva; es la comunicación breve y llana entre Teruel y Zaragoza, entre Valencia y el Norte, entre Castilla y el alto Aragón por Molina.

Esta particularidad fisiográfica motivó la presencia del factor humano y seguidamente del hecho político. Allí surgió una población atenta al suministro y tráfico de masas vian-

El precioso Relicario que guarda los Sagrados Corporales. (Obra de Pedro Moragues. Siglo XV)

La Puerta Baja de Daroca.

dantes y por la posesión de ese nudo de comunicaciones libráronse batallas cruentas.

Coronaron las alturas del barranco fortificaciones robustas y con la celtibérica Dareck, la romana Agiria, la Calat-Darwaca de los árabes chocaron las huestes de todas las invasiones. Allí mellaron sus armas las gentes de Don Pedro el Cruel en el largo asedio mantenido en 1357 contra los aragoneses de Don Pedro IV el Ceremonioso, y allí las tropas napoleónicas sufrieron descalabros en sus andanzas por tan estratégico portillo. Los cañones franceses derrumbaron gran parte de las murallas y el tiempo implacable y sañudo convierte en tristes ruinas lo que fué orgullo y garantía de los daraconenses.

¿QUE HAY EN DAROCA?

El visitante que ha cruzado las históricas puertas alta y baja de la ciudad, que ha contemplado con emoción las murallas, que ha recorrido placentero la calle Mayor, que ha notado los blasones que lucen algunos edificios reformados, que ha visto el ruejo providencial, la mina y la fuente de veinte caños, queda ya impuesto de cuanto en el orden urbano encierra Daroca.

¿Cuál es, pues, el móvil transcendental que explica la visita y el interés turístico extraordinario que la población ofrece? El conocimiento de la Iglesia Colegial de Santa María, urna sagrada, relicario valioso que custodia el testimonio fidedigno, la prueba inconcusa de un suceso portentoso, y con la basílica, el museo anejo de valor artístico-religioso grandísimo.

El suceso todos lo conocen: el milagro de los Corporales. Seis Formas que un sacerdote consagra para servicio eucarístico de otros tantos capitanes prestos a la lucha contra la morisma, quedan ocultas durante repentino combate y tras la victoria aparecen tintas en sangre y adheridas a los corporales. El prodigio es patente, y confiando tan precioso bagaje al libre instinto de una mulilla mansa, de tierras valencianas vienen a Daroca los Corporales, y es ella, por celestial designio, y desde 1239, la custodia y joyero que guarda y reverencia el milagro más grande que Dios ha permitido en el Misterio de la Eucaristía.

Guárdanse los Santos Corporales en primoroso relicario de oro, de factura exquisita, que permanece dentro de una arquilla de plata repujada del siglo XIII, conservada, a su vez, en urna de madera valiosa cerrada con tres llaves, y como estuche santo de tan celestial legado admiramos la capilla más original y rica en motivos ornamentales que surgió del arte gótico en Aragón.

Costeada por el rey Don Juan II, es dicha capilla un genial despliegue de tracerías y festones, de angrelados y relieves, de nervaduras y doseletes, de pináculos y encajes que campean por los distintos cuerpos—el segundo a modo de fachada ojival—, y en todas sus secciones lindas imágenes y graciosas figuras simbolizan escenas de los Evangelios.

Maravillosa capilla cuya sola contemplación justifica el viaje, aunque algo más, mucho más, brinda al inteligente esa Iglesia darocense en un despliegue de sublimes concepciones cuya realización plástica es un asombro.

El altar mayor —dedicado a la Anunciación—, constituído por cuatro columnas salomónicas en mármol negro sobre basamentos de jaspe, que sustentan dorado entablamento barroco de traza suntuosa; la capilla de San Miguel, presentando un retablo gótico de grandes proporciones y escenas magistralmente realizadas, tanto por el dibujo como por el colorido que denuncian proceder del siglo XIV; la hermosa capilla que guarda el sepulcro espléndido del que fué arzobispo de Zaragoza don Martín Terrer; la diminuta de la Virgen del Patrocinio ostentando relieves de alabastro que son un encanto, juntamente con otras de mérito indiscutible que pueblan las tres naves del templo, dispútanse la admiración del visitante dadas sus particularidades y diversidad de estilos en los que el románico, gótico, renacentístico, plateresco y barroco compiten en belleza.

Retablo de la capilla de San Miguel, de Daroca. Siglo XIV.

Como complemento de la Colegiata y en salas anejas, aunque con independencia del culto, el Museo ofrece al turista tal cúmulo de obras extraordinarias, que toda ponderación se justifica.

Tres órdenes de producciones artístico-religiosas guarda el recinto: los retablos, los ornamentos y las piezas de orfebrería. Varios son y de muy distintas firmas y fechas los primeros acreditando la atención que mereció en esta tierra la pintura gótica. Son el exponente de los estilos que caracterizan tres siglos: el XIV, el XV y el XVI, y es deleite del espíritu la contemplación de aquellas figuras exuberantes de vida y expresión y de aquellas túnicas cuyo colorido invita a comprobar si, efectivamente, visten ropajes de terciopelo y seda.

Nada mejor que los ornamentos puede dar idea de las solemnidades que presencia Daroca con su emocionante procesión del Corpus y las festividades que tienen lugar en su Basílica. Su paso por las calles engalanadas ante las muchedumbres fervorosas ha de ser inolvidable. Más de treinta ornamentos contiene el Museo, pero son dignos de especial alabanza, el terno blanco recamado en oro fino que luce procesionalmente; el muy antiguo bordado con sedas en rama sobre fondo granate y el originalísimo negro de azabache,

piezas todas que proclaman de modo elocuente el esplendor envidiable que alcanzaron en España las artes del bordado y los apliques con fibras preciosas.

La orfebrería acumulada en las vitrinas atestiguan la devoción que movió en los potentados el Misterio de los Corporales y las donaciones de toda suerte de objetos considerables, de valor intrínseco y de significación artística que generosamente otorgaron para mayor ornato y brillantez del culto.

Pequeño museo en sus dimensiones, pero grande por su contenido, debido a hombres beneméritos que dieron cima al proyecto de su organización en los momentos más esplendorosos que vivió Daroca al celebrar el VII Centenario de los Sagrados Corporales en marzo de 1939. Brillantes jornadas que expandieron la fama de la ciudad y proclamaron las sólidas virtudes de sus hijos y el desinterés y entusiasmo de sus amigos y valedores.

A partir de aquellas fechas toma Daroca carta de naturaleza en la vida del turismo, y con la simpatía de su calle Mayor, el mérito de su Colegiata y las revelaciones de su Museo, posee títulos, si se propone mantenerlos dignamente. para atraer la atención general y completar los de Ciudad Custodia, Ciudad de los Santos Misterios, Ciudad de los Corporales, que la caracterizan, con los de Ciudad predilecta de los inteligentes y de los apasionados por los ambientes medievales. — ENRIQUE CELMA.

Sala del Museo de Daroca.

EL SINDICATO DE INICIATIVA DE TARRAGONA

INAUGURACION DE SUS NUEVOS LOCALES

La entidad decana de las entidades españolas de Turismo, ha vivido otro de sus grandes días de esplendor.

Después de las memorables fiestas de sus Bodas de Plata en 1936, cuando la Asamblea de la F. E. S. I. T. y la I Exposición Nacional del Turismo, cuyos efectos se malograron por coincidir con los hechos gloriosos del Alzamiento, el día 4 de agosto ha visto por fin terminadas las importantes obras de reforma de sus locales, que usufructúa junto con la oficina de información de la Dirección General del Turismo.

LOS LOCALES

Constan de cinco departamentos principales: el atrio, la oficina de información, la sala de exposiciones, la sala de juntas y los archivos, aparte de la magnífica fachada, cuya fotografía publicamos.

El atrio es de estilo romano-pompeyano, decorado con motivos ornamentales de aquella ciudad patricia, con columnas de estilo dórico, todo obra de nuestra artesanía local, y una reproducción del niño etíope del Museo Arqueológico.

La sala destinada a oficina de información está dividida por el mostrador cubierto a lo largo por cristales que dejan visibles los mapas de rutas españolas. Sus paredes están decoradas en su parte alta por reproducciones de grabados antiguos sobre Tarragona pulcramente iluminados, y en su parte baja recubiertas de telas ante las que penden carteles anunciadores dentro de marcos de roble español.

La sala de exposiciones es de forma rectangular y mide 9 × 10 metros. Sus paredes están recubiertas de tela hasta una altura de dos metros y está dotada de luz directa e indirecta que la hacen apta para pinturas o esculturas. El día de la inauguración albergaba pinturas, esculturas, forjas, cueros, ce-

Fachada de los nuevos locales del Sindicato de Iniciativa de Tarragona y oficina de información de la Dirección General del Turismo.

rámicas, vidrios labrados, repujados, etc., todo obra de la artesanía tarraconense, y una vitrina con las principales publicaciones del Sindicato de Iniciativa, que pasan ya del centenar.

La sala de juntas decorada al estilo moderno, ofrece buen aspecto de confort y comodidad. Allí está la pequeña biblioteca del Sindicato.

Los archivos constan de grandes armarios donde se guardan los trajes de cabalgata de Reyes, y estantes para folletos y fotograbados.

LA FIESTA

A las doce del día, llegó el Ilmo. Sr. D. Luis A. Bolín, que fué recibido por nuestras primeras autoridades y jerarquías. Después de su visita a los locales, que dijo ser los mejores de España, fué acompañado al solar del paseo de Calvo Sotelo, junto al Balcón del Mediterráneo, donde va a ser construído un gran hotel-casino.

Desde allí se dirigió a la finca que el Sr. Monravá, autor del proyecto de reforma de los locales del Sindicato, tiene en los bosques del Remei de Alcover, sentándose a la mesa junto con los dueños de la finca y el Director General, el Gobernador Civil de Granada con su esposa, el alcalde de la capital, el Presidente de la Diputación y el del Sindicato de Iniciativa y el Vicepresidente de la F. E. S. I. T.

Por la tarde se dirigieron al Real Monasterio de Santa María de Poblet, para fijar definitivamente el emplazamiento de la hospedería que, a instancias del Sindicato de Iniciativa de Tarragona, la Dirección General de Turismo tiene acordado construir allí. Fueron recibidos por el Rvdmo. Abad-Prior, el Presidente del Patronato don Pedro Gil Moreno de Mora y los miembros del mismo señor Barón de la Real Jura y el académico D. Francisco Monravá.

Al anochecer regresaron a la capital, donde tuvo lugar la solemne fiesta de la bendición e inauguración de los locales. Actuó de preste el M. I. Secretario de Cámara, canónigo doctor Garcés, asistido por los capitulares doctores Viñas y Sentis y del párroco doctor Casia. Asistieron todas las autoridades religiosas, civiles, militares y e marina; las jerarquías provinciales y corporaciones, junto con todos los miembros de la directiva y buen número de socios.

Pronunciaron discursos que fueron radiados, el M. I. doctor Garcés; el Sr. Boxó, Presidente del Sindicato de Iniciativa; el Alcalde de la ciudad, Excmo. Sr. D. Agustín Sandoval y el Ilmo. Sr. Director General. Acto seguido, los asistentes que pasaban de doscientos, fueron obsequiados con un vino español que sirvió el gremio de hostelería.

Fué una fiesta completa a la que no faltó tampoco el calor de todas las entidades turísticas españolas que enviaron sendos telegramas de felicitación y compañerismo.

Dios quiera que esta fecha marque una nueva era de prosperidad para el Sindicato de Iniciativa de Tarragona, la F. E. S. I. T., la Dirección General del Turismo y para España entera.

* * *

El Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, a través de esta revista, portavoz de sus inquietudes turísticas desde hace 19 años, felicita con todo cariño al Sindicato hermano de Tarragona por la apertura de sus nuevos locales, con lo que ressaltará aún más la espléndida labor que viene realizando.

Un aspecto de la sala de exposiciones de las nuevas oficinas del Sindicato de Iniciativa de Tarragona.

Tenerife

PERLA ATLÁNTICA

El grandioso valle da la Orotava presidido por el Teide.

En la encrucijada de las rutas marítimas que conducen a dos continentes, simbolizando el abrazo que Europa y América se dan en el mar, se halla el archipiélago canario —las Afortunadas, de los antiguos—cordialmente abierto a las corrientes universales de turismo, bajo la mirada paternal del Teide coloso que es el alma gótica de una naturaleza desconcertadamente barroca.

Tenerife, la mayor de estas islas, antes capital del archipiélago cuando formaba una sola provincia, encierra en su corazón femenino la belleza emocional de unos paisajes espléndidos, el silencio de sus valles dormidos y la exuberancia de sus campos, detrás de unas montañas abruptas que, a modo de pétalos, encierran con orgullo el tesoro de tanta belleza y el inigualable de su clima.

Tenerife. — Rocas gigantescas semejando monstruos antediluvianos.

Acabamos de recorrer la isla de norte a sur, a lo largo de la carretera dorsal que a filo de cumbre va por los altos de la Esperanza, mirando dos veces al Atlántico. Las dos vertientes rematan abajo, después de moldear valles y barrancos en una risa blanca de espuma que festonea la costa. Villorrios costeros duermen allí su sueño tranquilo al arrullo de unas olas que en la soledad marina cantan una canción eterna.

Dominando el panorama, dominando todos los panoramas isleños, se ven sierras gallardas, cumbres altivas erizadas de pinos por el norte y rematadas en áridos picachos por el sur, que supieron de la nobleza de una raza que en páginas históricas dejó las huellas indelebles de su bravura...

¡Hermoso paisaje es éste que a nuestros ojos se muestra! ¡Lástima grande es que los Gobiernos de España hayan tenido hasta ahora en olvido unas islas que, al igual que las Baleares en el Mediterráneo, pudieron ser en el Atlántico el pregón más elocuente de lo que España es y puede hacer!

Llegamos a las Cañadas del Teide y continuamos hacia el Observatorio de Izaña. En este paisaje doble que a la vista se ofrece, ¿qué atrae más?: ¿el sur?, ¿el norte?. He ahí la isla a nuestros pies. He ahí sus dos aspectos: norte y sur. ¿Qué admiraremos más? Somos ahora como la gota de agua que al caer sobre la cumbre no sabe, indecisa, por dónde discurrir.

Allá está el sur, solitario, sediento, salvajemente bello. Brazos de lava, como tentáculos negros de una fiera invisible, aprisionan sus campos yermos; hienden las tierras pardas los abruptos barrancos de resonancias misteriosas y se divisa aquí y allá la nota lírica de sus oasis: Vilaflor, Granadilla, San Miguel, Adeje, Guimar...

Serpentean las pistas hasta casi ganar la cumbre como una gran cinta blanca que tejiese en las laderas y valles caprichosos dibujos. Hay en este paisaje algo que cautiva. Porque estas tierras pardas tienen el encanto, tal vez, de su soledad, de su silencio, de su hermosura brava, desnuda, en cuyas costas y sobre unas playas magníficas se desbrava el mar.

Al otro lado, el norte, el norte verde, el norte frondoso, el norte platanero, con el secularmente famoso valle de la Orotava, con su Puerto de la Cruz, envuelto en una espuma marina, con el roque lejano de Garachico, primer puerto de la

isla, que un incendio destruyó, y con el tapizado polícromo de sus rosas, de sus geranios y de sus ganvillas...

Descendemos a la capital. En el trayecto, mientras la arboleda deshacía sobre nuestra cabeza su descompasado y ronco rumor y la brisa fresca de la tarde nos acariciaba el rostro, hemos pensado en todo lo que quedaba atrás: Tenerife, clima, cielo, mar, luz, color, naturaleza cambiante de hermosos panoramas que han dejado en nuestro espíritu el recuerdo nostálgico de lo que jamás habíamos visto y tan grato nos resultó.

EDUARDO GARAVITO
Secretario de la Junta Insular del Turismo, de Tenerife.

LA "CASA DEL TURISMO" EN GRAN CANARIA
Detalle del pabellón de estilo canario, aún sin terminar, construido por la Junta Provincial del Turismo, y en el que también tendrán alojamiento el Sindicato de Iniciativa y la Oficina de Información de la Dirección General del Turismo.

Posibilidades Turísticas de Gran Canaria

por *Domingo F. Cárdenes*
Secretario del Sindicato de Iniciativa de Las Palmas

GRANDES son las que ofrece esta hermosa porción de las Islas Canarias para atraer a su favor la atención del turismo peninsular en primer término y la de los pueblos aficionados al viaje y deseosos de conocer lo más pintoresco y destacado de otros países.

¿Cuáles son, pues, nuestras posibilidades dentro del mapa turístico de España? Hace unos años fué Palma de Mallorca el punto neurálgico del turismo español, y también la región más visitada por el turismo internacional. A ello contribuyó, además del encanto y belleza de sus paisajes y su situación, a escasa distancia de Europa, la abnegada labor y tenacidad de un hombre benemérito, don Francisco Vidal Sureda.

Cuando finalice la presente conflagración y la aviación nos coloque a las puertas de la peninsula y de Europa, ese punto neurálgico pudiera ser el archipiélago canario. Nuestro privilegio único y sin rival será el ofrecer, a pocas horas desde Europa y cuando la crudeza del invierno extrema sus rigores, un oasis primaveral, remanso de paz y quietud para los cansados por el trajín de la vida. La diversidad de nuestras islas entre sí, dentro de los atractivos y condiciones excepcionales que las distinguen, constituirán motivos bastantes para prolongar la estancia del más exigente viajero.

Y juntamente con la intensificación del turismo peninsular, a base de fáciles comunicaciones marítimas y aéreas, vendrá un mejor y acabado conocimiento del archipiélago por parte de nuestros connacionales, que ello está en directa relación con el turismo y explica, aunque duela confesarlo, el difundido error acerca de nuestra situación geográfica, o del consabido negrito al pie de un cocotero, en contraste con países que tuvieron con Canarias una más intensa relación turística.

Si no se está plenamente convencido de que se trata de una saneada fuente de riqueza por explotar, y si aún se comparte con más o menos convicción aquella famosa definición del turismo: "cosas de inglesas despreocupadas, que ninguna falta hace que vengan a enseñar las piernas en la playa de las Canteras", preferible será destinar a otros menesteres el poco dinero que hoy se invierte en estos fines; si se piensa razonablemente, entonces habremos de darnos por entero a la solución del problema de una manera sistemática e ininterrumpida. Programa lo tenemos e insuperable: el de Néstor.

En Las Palmas se está construyendo el "Pueblo Canario", poema arquitectónico del gran artista *Néstor*, del que este rincón parece una estampa de sabor tropical.

LETRAS ARAGONESAS

El Pilar

Entre las torres que, a uno y otro lado,
avizoran del Ebro las riberas,
un burbujear de cúpulas ligeras
leve la teja y el ladrillo alado.

El río que al país su nombre ha dado
tiende a sus pies las húmedas esteras
y un punto refrenando sus carreras
las plantas besa del Pilar sagrado.

Cuando, en fin, a la tarde, allá a lo lejos,
se rompe el sol en múltiples reflejos
que un dosel tejen de oro y escarlata,

mirándose en las ondas cristalinas,
es el Templo joyel de piedras finas
sobre bandeja de bruñida plata.

MIGUEL SANCHO IZQUIERDO

ERASE UN DOCE DE OCTUBRE...

CUANDO tres navíos con tripulaciones enfervorecidas y ganosas de consumar una aventura extraordinaria, tras sortear los previstos riesgos de las aguas atlánticas, calaban en un recodo de las costas del continente que su jefe de expedición imaginara.

Despuntaba el día con firmamento límpido y brisa blanda: sin escollos y tranquilo el acuo elemento, no tanto el ánimo de los tripulantes dañados de supersticiones e impaciencias fruto de un largo prono, y en crisis de desesperanza, hasta que el ojo avizor del almirante genial que en Dios ponía a recaudo su confianza en el éxito, desde cubierta, auxiliado por las claridades del alba, columbró en el horizonte una lengua de terreno firme cuya presencia hizo desgranar en su garganta un grito de *¡¡Tierra!!* Con esta explosión de voz lanzada a los límites de lo estentóreo ahogó los susidios de los navegantes que, alucinados, ebrios de júbilo ante aquel fárrago de súbitas emociones, desalojaron las naos para hollar el continente descubierto y consagrar con sus preces la más elocuente fase de su temeraria aventura.

* * *

Erase un viernes, día doce de octubre. La celebración de esta fecha en que también se santifica aquella otra de recuerdo perdurable, cuando, según la tradición, la Virgen María visitó en carne mortal nuestra ciudad de Zaragoza, nos evoca la gloriosa efemérides en que un genovés—Cristóbal Colón—al servicio de los Reyes de España, trazaba en las cartas geográficas el camino de una mansión terrenal hasta entonces ignorada, cuyo suceso encumbró su ideal plasmado en aquel hecho evidente que a su convicción ciñó la diadema del triunfo.

Allá donde terminó la estela trazada en constancia de tantas semanas de rumbo incierto por el inmenso piélago, allá empezaban las rutas de la conquista de no sabían "el qué", aunque sí "el por qué". *¡¡Tierra!!* La exclamación que en grito de sollozo, de alegría irreprimible, de convicción y de plegaria todo junto, se expandió con irradiantes luminarias por las vastas perspectivas al alcance de su vista en aquel hito de deslumbración; nuevas rutas de civilización entre otras inmediatas trazadas por los Oquendo, Pizarro, Díaz de Solís, Magallanes, Elcano y otros tantos colosos del mar, para difundir su fe, sus creencias religiosas, para colmar, tal vez, legítimas apetencias...

La obra civilizadora de España en aquellos lontanos Estados (hoy independientes políticamente) y sus sentimientos de comunidad espiritual, se elevan sobre la tragedia bélica que anega de sangre al mundo. Mas pese a estas apocalípticas contiendas de los pueblos, ni apetencias ni rencores podrán hacer olvidar que nuestra patria sentó los jalones de su universal esplendor en un nuevo continente; y que fué en un día doce de Octubre...

T. IRIARTE REINOSO.

ESPLÉNDIDO RESURGIR DE ARAGON

ZARAGOZA ha sido escenario durante el mes de octubre de importantes acontecimientos de índole espiritual y económica, que han puesto de manifiesto una vez más el lugar preeminente que ocupa en el desarrollo de la vida nacional.

Las fiestas dedicadas a la Virgen del Pilar han revestido este año singular importancia y han dado motivo a que haya venido a Zaragoza un contingente de forasteros mucho mayor que en años anteriores, atraídos por la resonancia de los festejos organizados, por la devoción universal que a nuestra Patrona se profesa y por la proverbial hospitalidad y carácter acogedor de los zaragozanos, dando por unos días animación extraordinaria a nuestras calles y proporcionando al comercio, a espectáculos, cafés y a la industria de la hostelería beneficios muy apreciables.

* * *

La IV Feria Nacional de Muestras ha constituído una demostración espléndida de la pujanza del comercio y de la industria aragoneses y con las aportaciones más estimables de las restantes regiones se ha puesto de manifiesto que el desarrollo de la industria española es verdaderamente magnífico, habiendo logrado llegar a independizarse, en muchos aspectos, de la producción extranjera, de la que éramos tributarios hasta hace pocos años.

La resonancia alcanzada por nuestra Feria Nacional de Muestras ha llegado a todos los ámbitos de la nación y en toda la prensa española ha sido comentada con elogio esta espléndida manifestación económica que pregona ante los extraños este bello despertar de España, consagrada en este remanso de paz, que es nuestro país, a procurar el bienestar de sus hijos, al resurgimiento de sus fuentes de producción y a fomentar la cultura y el arte, en duro contraste con el resto del mundo que se desangra en una lucha fratricida, poniendo en peligro de naufragio hasta los cimientos de la civilización.

* * *

Acto de alta significación espiritual y patriótica fué el homenaje tributado por Zaragoza a las fuerzas del Ejército de Aragón y de Africa que tan eficazmente contribuyeron en la guerra de liberación a la victoria lograda bajo la dirección y el genio militar del Caudillo. Para presidir tan magnífica ceremonia vinieron a nuestra ciudad el ministro del Ejército y el Ministro Secretario General del Movimiento, aparte de otras altas jerarquías.

El pueblo zaragozano se sumó con entusiasmo al homenaje y vitoreó calurosamente a las fuerzas del Ejército y a formaciones de Falange que desfilaron brillantemente ante los ministros, autoridades y jerarquías.

* * *

Anotemos, finalmente, como prueba de esa vitalidad económica y social de España la alta significación que encierran las elecciones sindicales que acaban de celebrarse con gran entusiasmo y que constituyen el primer jalón para la incorporación de los elementos productores a la gobernación del Estado.

NOTAS DE ARTE

EL CARTEL DE LAS FIESTAS

La Comisión de Festejos organizó un concurso entre los artistas aragoneses; se presentaron varios bocetos y fué aceptado el del artista Marcial Buj, conocido con el pseudónimo de "Chas": la nota humorística, que caracteriza al autor, no estaba ausente del boceto premiado.

LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS EN VIAJE DE ESTUDIOS A CALATAYUD Y TARAZONA

Los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos que se han distinguido en el curso anterior, acompañados del director de la Escuela, señor Benedicto, y de los profesores señores Albareda y Vidal, visitaron las ciudades aragonesas de Tarazona y Calatayud para admirar su copioso tesoro artístico, donde recibieron sendas lecciones de arte de los profesores que les acompañaban y de los académicos de Bellas Artes don José M.ª Sanz Artibucilla, canónigo archivero de la Catedral de Tarazona, y de don José María López Landa, director de la Biblioteca Gracián de Calatayud.

El señor Gutiérrez, ex diputado por Tarazona, y el señor Lafuente, de Calatayud, tuvieron con los excursionistas infinitas atenciones.

EXPOSICION LAZARO GUMIEL

En la Sala Macoy ha expuesto una serie de obras originales el notable escultor aragonés, residente en Madrid, Jenaro Lázaro Gumiel, selecta muestra de su arte más bien de orfebre, ya que a los juegos de volúmenes que ha de presidir toda escultura prefiere el primor del cincelado y las exquisiteces del marfil, empleando con gran acierto los más valiosos materiales, logrando grandes efectos en su acertada combinación.

Difícil es destacar una obra del excelente conjunto; no obstante, "Un fraile artista", "San Pedro de Alcántara" trasunto del de Mena, "Inmaculada" en bronce y marfil y una virgencita en esta última materia que evoca con gran acierto los de Tilmann, Riemesneider y Veit-Sttos, son aciertos definitivos del artista que nos ocupamos.

EXPOSICION CASTRO-GIL

En el Salón del Centro Mercantil ha expuesto medio centenar de obras el aguafortista Manuel Castro-Gil, de brillante historial en esta rama del arte decorativo.

Batallador incansable este artista, que desempeña una cátedra de esta especialidad en la Escuela de Artes Gráficas de Madrid, pocos como él pueden gloriarse de haber luchado sin descanso por divulgar tan maravilloso arte, formando discípulos, creando sociedades, celebrando exposiciones y sobre todo estudiando concienzudamente para depurar su técnica.

Tanto en el grabado como en el entintado, logra sacar los más sugestivos efectos que contribuyen a dar mayor fuerza expresiva a sus obras.

Difícil es señalar alguna que destaque del conjunto, pero no podemos ocultar nuestra preferencia por "Puente de Toledo", "Puente del Diablo", en los que el colorido le dan singular encanto romántico, y "La Basílica de Nuestra Señora del Pilar", que es sencillamente magnífica.

El acto inaugural revistió gran brillantez, asistiendo las autoridades y representaciones del Ministro de Educación Nacional y del Director General de Bellas Artes.

"Aparición", esmalte de Germán Losilla, trabajo que ha obtenido la medalla de Honor y premio en la Sección de Arte decorativo en el Salón de Artistas Aragoneses 1944.

(Foto Eléctrica)

EL II SALON DE ARTISTAS ARAGONESES

LA PINTURA.

Como en el año anterior, henos aquí entregados al espinoso menester de informar a los lectores sobre el II Salón de Artistas Aragoneses que se ha celebrado en la Lonja, y no con su cuenta y razón decimos lo de espinoso, porque nuestras noticias forzosamente han de llevar algo de espíritu crítico, y claro es, que sentar plaza de autoridades, quienes esto escriben; ello parece que lleva envuelto cierto matiz de petulancia, que si siempre resulta poco simpático, lo es más en este caso que de compañeros hablamos, algunos buenos artistas, otros no tanto, y todos admirables por el entusiasmo y el desinterés que los anima, merced al cual, con el esfuerzo de nuestro Ayuntamiento, se puede ofrecer cada año a la ciudad una lucida fiesta del Arte.

Como es corriente en estos certámenes, la sección de pintura era la más numerosa, abundando el paisaje y el bodegón y con excelentes ejemplos de figura. Pongamos en primer lugar en este género la "Figura" de Luis Berdejo, obra de un auténtico valor como cromatismo y sólidamente modelada, que tiene a su lado "La mandolina", magistral naturaleza muerta y magnífico estudio de calidades.

Pongamos al lado de este maestro a Alejandro Cañada, muchacho que en un año ha dado un avance sorprendente. Para nuestro gusto "A lavar" es una obra digna de tenerse en cuenta por la gracia rítmica de su composición que trasciende a lo mural; "El joven del violín" es pintura llena de intimidad y "Retrato" acusa un maestro del dibujo.

Alberto Duce es un modelo de tesón a prueba de sacrificios; cada año pinta mejor, afirmándolo la deliciosa cabecita de "Retrato de niña" y las dos "Aragonesas", sobre todo la número 49.

Cecilio Almenara trae un paisaje, "El Gállego", justo de entonación, fino de pincelada y acertado por todos los conceptos; en "El Guiñote" tiene la figura que se perfila ante la luz de la puerta perfectamente lograda, y en el lienzo "Cuándo vendrá..." hay un buen propósito.

Manolo Navarro en "La moza" muestra finura de paleta que la deficiente iluminación no deja percibir, teniendo además un lienzo religioso, "Piedad".

El interior "Sacristía de la Seo" de Joaquina Zamora es un problema de luz y color perfectamente resuelto, y con una honradez que va desapareciendo del Arte.

Fernando Boisset, muchacho de grandes alientos y de innegables actitudes, nos lo pone de manifiesto en su "Bodegón" de factura certera. Su gran lienzo "De camino" es nada más que un ambicioso propósito sin llegar a sazón.

Luz Corbinos desplegándose de su habitual pintura trae dos cuadros costumbristas jaqueses, agradables, participando de esta cualidad "De la huerta de Fraga", acuarela de gran tamaño debida a persona de tan admirables y variadas actividades como don José Galiay.

Félix Fuentes ha estado muy feliz en su "Mercado de verduras", lleno de luz y de animación, y Mariano Gratal, además de unos paisajes, nos sorprende con su retrato de la señorita P. Martí por el dominio que representa en una técnica tan poco apreciada como el "pastel", así como apreciamos el noble esfuerzo de Luis Serrano en su "Desnudo", que es un buen estudio, y una bonita cabeza de Santiago Lagunas.

Mercedes Gracia ha presentado un gran cuadro, "La carta" en el que hay aciertos; Manuel Garrós otro titulado "Reposo de caza" y un paisaje del Jalón, y otro con pretensiones de tema trascendental Leonardo Pérez Obis, que es un buen estudio de nubes.

Nicolás Montes en sus dos cabezas, sigue con fidelidad el arte de sus años mozos.

Mencionemos dos interiores, uno de Marcial Buj con trozos muy acertados y otro de Emilio Benedicto, sorprendente para la juventud de su autor.

Lo abundante del paisaje hace que nos hayamos de limitar casi a su escueta enumeración, y bien a pesar nuestro, porque hay piezas de mérito; tal es "Paisaje del Huerva", de Luis Bar-

celona; las dos notas de Vicente Ferrer, demasiado próximas a lo catalán; Santa Cruz de la Serós, de Buj; la visión personal de San Pablo, de Pérez Piqueras; además de estimables lienzos de Boisset, Cabañas, Otal, Albiac, Cabañas Segura, Lázaro Verón, Ricardo Martínez, Mata, López Cuevas, Gella Taracena y otros que involuntariamente no han quedado consignados.

ESCULTURA, ARTE DECORATIVO Y DIBUJOS.

Escasa representación tiene la escultura, que se halla limitada a cinco obras. Profesión ingrata esta, en la que el esfuerzo material es grande y el rendimiento muy reducido. Destacan: Francisco Bretón con "Trabajo", motivo sacado de la vida, que además el autor ha ejecutado en materia definitiva,

"Figura". Medalla de Honor de Pintura en el II Salón de Artistas Aragoneses: obra del artista Luis Berdejo Elipe.

mereciendo por tan ferviente vocación nuestra felicitación más cordial. Algo parecido hemos de decir de "Afligido" de Angel Loriente, aunque en este caso la obra sea muy inferior en mérito. Concha Lago nos trae un retrato de Pilar Aranda, bien de carácter, aunque le falta algo de feminidad; Domingo Ainaga, el escultor que vivió tantos años por lejanas tierras, presenta un retrato respondiendo a su primitiva vocación y José Belbiure un Goya y además un notable trabajo en forja.

El arte decorativo, actividad por la cual sentimos sigular afecto, tampoco tiene la debida representación. Pongamos en primer lugar de este grupo, en el cual están incluídos algo arbitrariamente floreros y bodegones de los que hay alguno estimable, así el ya mencionado de Fernando de Boisset y las flores y frutas de la acuarela de Lolita Dolla en cuyo género es algo verdaderamente notable; le siguen "Lirios y carándulas", de Casto Pérez, obra tratada con gran soltura de ejecución. Tienen sus cualidades las de Justo Peña, Miguel Soriano, Mariano Gella, María P. Puértolas y Emilio Benedicto.

Mencionemos en el capítulo de dibujos tres cabezas al carbón, de Alfonso Barril, bien interpretadas; dos acuarelas de Pilar Aranda, singularmente atrayentes; dos figuras de Alberto Duce, perfectísimas de técnica y una de ellas con una cabecita de niña maravillosa; cuatro apuntes de calles de pueblo de Antonio Torres, ejecutadas con primor; unos notables dibujos de Luis Elvira; dos de Román, agradables, otros de Angel Bayona y de Virgilio Albiac.

Pasemos al verdadero arte decorativo, o sea aquel que va unido a una difícil técnica y tiene aplicación directa a la vida. Gil Losilla, nuestro esmaltador ha realizado una primorosa obra que prestigia su dominio de este arte, en el que repetidas veces fué premiado; Salvador Martínez tiene dos bocetos escenográficos, que sobre todo el del Monasterio de Piedra es una obra de mérito y decimos otro tanto del marco en roble de José Galicia, tallista como van quedando pocos después de los calamitosos años de racionalismo arquitectónico.

Rosario Sancho Viana, artista de singular sentido decorativo, ganadora del Concurso de Artesanía de 1943, además de repujadora en piel de singular maestría, ha hecho acto de presencia con "Paño mural" trabajado en badana de magnífico efecto y dos pequeños trabajos en cuero primorosos; unas imitaciones antiguas de Mariano Villalta, muy bien de pátina; trabajos en madera de Francisco Rallo y un medallón escultórico decorativo de Wagner, obra del veterano artista Ricardo Pascual Temprado, y creemos haber olvidado pocas cosas en esta relación telegráfica de nuestro certamen artístico municipal, del que tanto puede esperarse, corrigiendo detalles que la práctica nos indican cómo deben orientarse.

HERMANOS ALBAREDA

FALLO DEL JURADO DEL II SALON DE ARTISTAS ARAGONESES

Reunido el Jurado de calificación del II Salón de Artistas Aragoneses, bajo la presidencia del excelentísimo señor Alcalde, emitió el siguiente fallo:

Sección de Pintura. — Medalla de Honor y premio a la obra titulada "Figura", de la que es autor don Luis Berdejo Elipe.

Menciones honoríficas a las obras "El joven del violín", de Alejandro Cañada, y "Aragonesa", de Alberto Duce.

Sección de Escultura. — Se declara desierto el premio y la Medalla de Honor.

Mención honorífica a la obra "Trabajo", de Francisco Bretón.

Sección de Artes Decorativas. — Medalla de Honor y premio a la obra "Aparición" (esmalte), de Germán Gil Losilla.

Menciones honoríficas a las obras "Arboles del Monasterio de Piedra" (boceto escenográfico), de Salvador Martínez Blasco, y "Marco en roble", de José Galicia Salas.

Sección de Dibujo. — Se declara desierto el premio y la Medalla de Honor.

Mención honorífica a la obra "Estudio viejo", de Alfonso Barril Sancho.

BIBLIOGRAFIA

LIBRO DE ACTAS DE LAS JORNADAS MÉDICAS ESPAÑOLAS EN ZARAGOZA.—*Tomo I. Un volumen en 4.° mayor, de más de 1.000 páginas, con profusión de grabados y varias tricromías. Artes Gráficas, Berdejo Casañal. Zaragoza.*

En septiembre del año pasado se celebraron en nuestra ciudad estas Jornadas, que alcanzaron un éxito sin precedentes por las relevantes personalidades médicas que en ellas tomaron parte, por el número de asambleístas raras veces alcanzado y por el rango científico y práctico de que estuvieron impregnadas. Si bien los asambleístas fueron espléndidamente agasajados, es cierto también que, a través de las Secciones que integraban las Jornadas, trabajaron intensamente, dejando plasmada parte de su labor en este tomo I, espléndido de presentación y contenido, digno colofón de aquel gran certamen médico cuyo recuerdo perdura aún y perdurará durante muchos años en el espíritu de cuantos asistieron y de cuantos observamos de cerca aquel modelo de organización cuidadosa y detallista realizada por la Jun-

ta Ejecutiva, a cuyo frente destacaba con su recia personalidad la figura eminente del doctor Horno Alcorta, ilustre ginecólogo, Presidente de la Real Academia de Medicina de Zaragoza y ex alcalde de nuestra ciudad en los tiempos más difíciles de luchas sociales, cuyas dificultades supo vencer por su tacto exquisito y energía reflexiva.

Constituye este volumen, presentado tipográficamente con refinada elegancia, un verdadero consultor del médico en sus variadas Secciones de Anatomía, Aparatos circulatorio, digestivo y respiratorio, Cirugía, Deontología, Dermatología, Fisiología, Hidrología, Higiene, Historia y Literatura, Huesos, Laboratorio, Maternología, etc.

Un II tomo que se está imprimiendo a toda prisa, terminará la exposición de tan fecunda labor, constituyendo los dos la demostración palpable de cuánto se trabajó en aquellas Jornadas, resultando un compendio de ciencia médica aprovechable para todas las ramas de la Medicina.

Agradecemos el ejemplar que nos ha sido remitido y felicitamos, rindiendo tributo a la justicia, a la Junta Ejecutiva de las Jornadas y a su digno Presidente que, afrontando todas las dificultades que los momentos actuales presentan, ha conseguido dar a la estampa un hermoso volumen rico en contenido y honra de la imprenta zaragozana.

TÉCNICA DE LA ESCULTURA, *por Vicente Navarro. Editorial Meseguer.*

En el campo de las artes andamos muy necesitados de libros que, penetrando en el mundo de lo especulativo de manos de un profesional nos de consejos prácticos, fórmulas de taller, que nos hagan y revelen los secretos de la técnica.

A esta finalidad responde el libro que motiva estas lineas y que es debido al notable escultor Vicente Navarro, que con tanto celo como fecundos resultados desempeña la enseñanza de su arte en las Escuelas de Artes y Oficios Artísticos y Superiores de Bellas Artes de Barcelona.

El autor, en unas notas preliminares expone con sencillez y con sobrada modestia sus propósitos, que no son otros sino el explicar "de manera breve y lo más clara posible, los medios técnicos conocidos de ayer y de hoy para instrucción de los curiosos y animadores de la Plástica", y añade: "no tengo nada que reservarme porque no hay misterios que guardar, ni creo honesto que el artista los guarde, entre otras razones, por que lo inalineable no es precisamente la técnica".

Pero el autor antes de abordar las cosas propias de la técnica —en la cual nos refiere con abundantes pormenores el trabajo de los variados materiales escultóricos, reproducción, modelado y policromía— cree conveniente especular sobre la teoría de la escultura, comenzando por la idea, la cual forzosamente precede a toda actividad artística, y en rápida visión analiza cómo aquélla varió a través de los tiempos. Pero entre la idea y la técnica pasa la obra de arte por un estado no menos digno de interés, que llamamos el concepto, en el cual se resuelven los problemas capitales de la forma que tanta importancia tienen en el Arte.

Todo lo anterior es expuesto en forma clara y sencilla y la edición responde al criterio de pulcritud en la ilustración y buen gusto que preside a las ediciones Meseguer.

HERMANOS ALBAREDA

LA NIEVE, ATRACCION ACTUAL

Las magníficas pistas de La Molina en Cataluña

LLEGARON las lluvias otoñales, los vientos procedentes de las zonas frías y las brumas encubridoras de alturas y perspectivas, y el buen turista pone un punto de reposo a sus andanzas, ordena sus impresiones, cataloga sus recuerdos y proyecta nuevos desplazamientos con que recrear al ánimo apetente de emociones selectas

Pero no es el mar el elemento que puede ahora seducirle. Las hermosas playas norteñas y levantinas visten galas invernales de tonos grisáceos y hasta la primavera no se adornarán con las esplendideces del sol que camina más largo, remonta más alto y luce más fuerte. Se imponen un descanso tras la fatiga de haber sustentado grandes masas de bañistas tumultuosos y regocijados y ofrecídoles el solaz de sus arenas finas y el beneficio del yodo a los cuerpos entregados a las caricias de sus ondas.

Son ahora los picos y vertientes del Guadarrama, de Candanchú, la Molina, Nuria, etc., los dispuestos a recibir al turista que gusta visitar las estaciones invernales y al excursionista amante de los deportes de la nieve.

Pronto sabremos de las multitudes elegantes que acuden a esos magníficos parajes españoles que el invierno engalana, y en breve contemplaremos las bellas escenas que esos centros permiten aunando la emoción del instante dramático que los fuertes y arriesgados, generan con los momentos cómicos de los pusilánimes o inexpertos que remedan las proezas de los que en la nieve hallan amplio marco para evidenciar sus facultades artísticas.

Llega el invierno y el turista irá a recrearse en el espectáculo maravilloso de las pistas de nieve.

PUBLICACIONES
DEL
SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGON

PLAZA DE SAS, 7 BAJOS
ZARAGOZA

MAGNÍFICO ALBUM DE DIBUJOS

"Pueblos de Aragón devastados por la guerra"

ORIGINALES DE
DON FRANCISCO DE CIDON

PRECIO: **100** PTAS. EJEMPLAR

"ARAGON"

POR
DON JOSE M.ª QUADRADO

OBRA CLÁSICA
ESTUDIO ORIGINAL Y DE GRAN INTERÉS
ACERCA DE LA REGIÓN ARAGONESA

PRECIO: **25** PTAS. EJEMPLAR

"MAPA DE ARAGON"

A DOS TINTAS - ÚLTIMA EDICIÓN

PRECIO: **10** PTAS. EJEMPLAR

REAL MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

POR
DON MARIANO VICENTE

PRECIO: **3** PTAS. EJEMPLAR

ADQUIRIR Y DIFUNDIR ESTAS OBRAS ES UN DEBER PATRIÓTICO DE TODO ARAGONÉS

REVISTA "ARAGON"

ORGANO DEL SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGÓN

ARTE - CULTURA - ECONOMIA - TURISMO

LA PUBLICACIÓN MÁS ATENTA AL DESENVOLVIMIENTO DE LOS INTERESES REGIONALES Y AL FOMENTO DEL TURISMO

SUSCRIPCIÓN ANUAL **60** PESETAS

GRATIS A LOS SOCIOS DEL S. I. P. A.

RAMON TELLO

CASA FUNDADA EN 1820

FÁBRICA
Barrio del Castillo, 175
Teléfono 3139

SUCURSAL Y DESPACHO:
Escuelas Pías, 63
Teléfono 2262

FÁBRICA DE BOINAS
MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS
FÁBRICA DE GORRAS
ZARAGOZA

Aragüés Hermanos
Sucesores de Hijos de P. Martín
ZARAGOZA

Despacho y almacén:
MANIFESTACION, 48-50
Fábricas
MIGUEL SERVET, 76

FABRICAS DE TEJIDOS, ALPARGATAS, CORDELERIA, SAQUERIO

Hilazas de algodón, cáñamo, yute y esparto. - Completo surtido en calzado con suela de cuero y goma. - Boinas y fajas. - Simientes de varias clases.

Sucursal:
SAN BLAS, 7 y 9
Teléfono 1278

Compañía Anónima de Seguros **"ARAGON"**

Seguros contra incendios de edificios, industrias, comercios, mobiliarios, cosechas y, en general, sobre toda clase de bienes

OFICINAS:
Plaza de España

Apartado Correos 215
ZARAGOZA

EN ZARAGOZA
HOTEL EUROPA
Alfonso I, núm. 19 (antes plaza de la Constitución, núm. 8)
Teléfono 1914

EL ANUNCIO EN LA REVISTA "ARAGON" ES REPRODUCTIVO POR SU GRAN DIFUSION; PERO ADEMAS REPRESENTA UNA AYUDA PATRIOTICA A LA OBRA QUE POR ARAGON REALIZA EL SINDICATO DE INICIATIVA.

Trapos. - Papeles viejos. - Hierros. - Metales. - Chatarras y desperdicios en general

El Almacén de trapos que mejor le atenderá.

Casa Marquina
COSO, 135
Teléfonos 4000 y 3336

Destilería del Jalón **EPILA**
Fábrica de Alcohol vínico rectificado
TARTAROS Y TARTRATOS
FÁBRICA DE AGUARDIENTES COMPUESTOS, LICORES APERITIVOS Y JARABES

POSADA DE LAS ALMAS
LA MÁS RENOMBRADA DE LA COCINA ARAGONESA
Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.
Pensión de 9 a 11 pesetas.
San Pablo, 22 Teléf. 1425

TALLERES DE FOTOGRABADO • ZARAGOZA
LÍNEA DIRECTO BICOLOR TRICOLOR
Plaza José Antonio, 17
ESQUINA A CALLE ZURITA
TELÉFONO 3901
LUZ y ARTE

ARAGONES: INSCRIBETE EN EL S. I. P. A. TU MODESTA CUOTA ES UN SERVICIO QUE PRESTAS A ARAGON Y UN ESTIMULO PRECIOSO PARA LOS QUE DIRIGEN ESTA ENTIDAD.

GRANDES FABRICAS DE TEJIDOS CORDELERÍA Y ALPARGATAS
Especialidad en suministros de envases y cuerdas para Fábricas de Azúcar, Superfosfatos y de Harinas

FÁBRICAS:
MONREAL, 5
TELÉFONO 1803
LA CADENA, 5
TELÉFONO 1730

Francisco Vera
ZARAGOZA
Telegramas
Telefonemas
Cables
COVERAIN

Despacho:
General Franco, 38-40
Teléfono 4229
Apart.° Correos 128

CALEFACCIÓN
AGUA CORRIENTE
CALIENTE Y FRÍA
DUCHAS - BAÑOS
TODAS LAS HABITACIONES SON EXTERIORES

HOTEL HISPANO

PROPIETARIO:
ISAAC JIMENEZ

CERDÁN, NÚM. 1
TELÉFONO 4474
ZARAGOZA

Nueva Guía de Barcelona

(2 tomos)

CORRESPONDIENTE A LA SERIE DE LA «GUIA PERMANENTE DE ESPAÑA», EDITADA POR INFORMACION TECNICA Y COMERCIAL ESPAÑOLA, S. A.

MAGNIFICA INFORMACION RIGUROSAMENTE VERAZ Y COMPLETA

INTERESANTES MAPAS Y PLANOS

PRECIO: 250 PESETAS

CENTROS DE SUSCRIPCION Y VENTAS:
ZARAGOZA: INDEPENDENCIA, 6, I.º DCHA. - TELEFONO 6876
BARCELONA: GERONA, 39 - TELEFONO 10377

Fundiciones y construcciones mecánicas

GALLETERA PARA LADRILLO HUECO, MACIZO, ETC.

Hijos de Juan Guitart S. L.

San Agustín, n.º 5
teléfono 1472
ZARAGOZA

Chocolates ORUS, S. A.

MARCA ESCUDO VIRGEN DEL CARMEN

FUNDADA POR
DON JOAQUÍN ORÚS
EN 1889.

ELABORACIÓN DE
ABSOLUTA GARANTÍA

TELÉFONO 1019
ZARAGOZA

Amado Laguna de Rins

S. A.

Material de Guerra
Material de Topografía y Telegrafía
Metalistería
Tornillería
Estampaciones
Fundición de toda clase de metales

Doctor Cerrada, 26
Apartado 239
Teléfono 4950
ZARAGOZA

Marca Registrada

ALMACÉN DE COLONIALES

Giménez y Compañía, S. en C.

(NOMBRE REGISTRADO)

CASA CENTRAL: D. JAIME I, 32 y 34
SUCURSAL: PIGNATELLI, 1 y AZOQUE, 4

APARTADO DE CORREOS 78
TELÉFONOS 1563 - 4015 - 5514

DIRECCIÓN: TELEGRÁFICA / TELEFÓNICA GIMÉNEZ

AGENTES DE

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA
Para prestamos sobre fincas Rústicas y Urbanas
Plazo de cinco a cincuenta años
Seguros COMPAÑÍA ARAGÓN

INDUSTRIAS TEXTILES ALICANTINAS
Depósito de Sacos, Trenzas e Hilaturas

CHOCOLATES BILBAÍNOS

Depósito de Vinos de Rioja de la acreditada marca Viuda de Santiago, de Haro.

MUTUA COMERCIAL ARAGONESA

SEGUROS

INCENDIOS
ACCIDENTES
CRISTALES
ENFERMEDADES

TEMPLE, 18, PRAL. DCHA.
ZARAGOZA

PEDRO FACI

FABRICA DE PLATERIA

venta al detall

GOYA 3

GOYA 12

ZARAGOZA

IMPORTANTE: Pedro Faci no hay mas que uno. Reténgalo bien. Cabe confusión.

La Flor de Almíbar

(NOMBRE REGISTRADO)

CONFITERÍA Y PASTELERÍA

ZARAGOZA

D. JAIME I, 29 y 31
TELÉFONO 1320

GUIRLACHE ESPECIAL
ELABORACIÓN DIARIA

IZUZQUIZA ARANA, S. A.

MAQUINARIA
COCINAS

HERRAMIENTAS
CARBONES

APARTADO 98
ZARAGOZA

"Hostal del Rey"

Restaurante
Cádiz, 6
Teléfono 4970
(Nueva Dirección)

50 habitaciones con teléfono
Calefacción
Agua caliente
Cuartos de baño

Restaurante Peninsular

San Miguel, 2
Teléfono 1060
P.º Independencia, 9
ZARAGOZA

Hotel Universo y Cuatro Naciones

DON JAIME, 32
TELÉFONO 1875
ZARAGOZA

E. Berdejo Casañal

Artes Gráficas

Casa editora de esta revista

Los trabajos de estos talleres destacan siempre por su buen gusto y atildada presentación

Requeté Aragonés, núm. 9

Teléfono 1271

Zaragoza

La CAJA GENERAL de AHORROS y MONTE de PIEDAD de ZARAGOZA

INSTITUCION
BENÉFICO-SOCIAL
FUNDADA EN 1876

CONSTITUYE LA MÁXIMA GARANTÍA EN TODA CLASE de OPERACIONES de **AHORRO, PRÉSTAMOS Y DEPÓSITOS**

OFICINAS CENTRALES
SAN JORGE, 8 - ZARAGOZA

AGENCIA URBANA N.º 1: GENERAL FRANCO, 101

SUCURSALES: ALCAÑIZ, ARNEDO, BARBASTRO, BINÉFAR, BORJA, CALAHORRA, CALATAYUD, CASPE, EJEA DE LOS CABALLEROS, GRAUS, HARO, HUESCA, JACA, LOGROÑO, MADRID, SANTO DOMINGO DE LA CALZADA, TARAZONA Y TERUEL.

"PERFECTA"

La caja de cartón ondulada más práctica y excelente.

Fabricadas nuestras cajas "PERFECTA" a base de cartones ondulados muy resistentes, sustituyen con gran seguridad y ventaja a los embalajes de madera con el consiguiente ahorro de tiempo y dinero.

INDUSTRIAS DEL CARTONAJE
le ayudará prácticamente a resolver sus problemas de embalaje

Apartado 156 ZARAGOZA

SAN PEDRO DE ARLANZA (Burgos) Ruinas del Monasterio

Artes Gráficas E. Berdejo Casañal - ZARAGOZA